

# Norderney Kurier

Immer freitags: kostenlos  
an alle Haushaltungen  
und 45 Auslegestellen  
Auflage: 7100 Exemplare

2. JAHRGANG / NUMMER 40

FREITAG, 8. OKTOBER 2010

WILHELMSTRASSE 2, 26548 NORDERNEY

HEUTE LESEN SIE IM

**Ostfriesischer Kurier**  
Unabhängige und überparteiliche Tageszeitung für den Landkreis Aurich

Neues Programm der Mal-  
schule: Fantasie stärken, selbst  
machen und meistern heißt es  
für Kinder und Erwachsene.

**HOCHWASSER**  
8. Oktober: 0.14 Uhr 12.27 Uhr  
9. Oktober: 0.58 Uhr 13.13 Uhr  
10. Oktober: 1.40 Uhr 13.57 Uhr

**SERVICE / SPORT** → SEITEN 2/3  
**RUND UM DEN LEUCHTTURM** → SEITE 5

**EP:Onkes**  
ElectronicPartner

**Bauknecht**

**Stand-Geschirrspüler**  
60 cm Breit, unterbaufähig,  
6 Programme, 3 Temperaturen  
Bisher 699,- ..... **399,-**  
-solange Vorrat reicht-

Jann-Berghaus-Straße 78  
Tel. (0 49 32) 4 12

KONTAKT

GESCHÄFTSSTELLE  
NORDERNEY 04932/86969-0

GEÖFFNET:  
MO. - FR.: 9 - 16.30 UHR  
SA.: 9 - 12 UHR

KUNDENSERVICE 86969-10  
ANZEIGEN 86969-10  
REDAKTION 86969-14  
FAX 86969-20  
E-MAIL norderney@skn.info

Ostfriesischer Kurier

ZENTRALE 04931/925-0  
REDAKTION 04931/925-230  
SPORT 04931/925-235  
ANZEIGEN 04931/925-151  
ABO-SERVICE 04931/925-133  
VERLAG 04931/925-174

E-MAIL  
ok-redaktion@skn.info  
ok-sportredaktion@skn.info  
anzeigenannahme@skn.info  
aboservice@skn.info  
verlag@skn.info



DRUCKSACHEN 04931/925-176  
E-MAIL info@skn.info

Ostfriesland  
Magazin

REDAKTION 04931/925227  
FAX 04931/925360  
E-MAIL oma-redaktion@skn.info

Regionales  
Telefonbuch

TELEFON 04931/925308  
FAX 04931/925252

## Inselgäste loben Engagement

**BADEMUSEUM** Poppe-Folkerts-Ausstellung sorgt für höhere Besucherzahlen

Demnächst soll ein Konzept für eine Kunstgalerie mit Werken von Trimborn und anderen namhaften Künstlern erstellt werden.

**NORDERNEY/WAR** – Noch bis zum 31. Oktober ist im Norderneyer Bademuseum auf 120 Quadratmetern die Sonderausstellung über Werke von Poppe Folkerts und Wilhelm Krieger zu besichtigen. Die Künstler zeigen Parallelen auf: Beide verband eine große Liebe zu Norderney und zu der Natur drumherum und beide hatten eine lebenslange Freundschaft miteinander geschlossen.

Die See und die Küste waren die bestimmenden Themen des Malers Poppe Folkerts, der 1875 auf Norderney geboren wurde und hier 1949 verstarb. Die Ausstellung im Badehaus über seine Werke trägt den Namen „Im Bann der Nordsee“.

Professor Wilhelm Krieger schuf beeindruckende Tierplastiken aus Bronze, Steingut und Porzellan, bei denen er ganz besonderen Wert auf eine anatomisch genaue Wiedergabe legte. 1877 erblickte Krieger das Licht der Welt auf Norderney und er starb 1945 in Herrsching am Ammersee. Der Titel der Exposition der Krieger-Tierplastiken heißt passenderweise: „Meine



Die Bilder von Poppe Folkerts und die Skulpturen von Wilhelm Krieger wecken immer wieder Interesse.

FOTOS: RASS

Wiege stand auf Norderney“. Museumsleiter und Stadtarchivar Manfred Bätje zog gegenüber dem KURIER eine zufriedene Bilanz über den Zulauf der Ausstellungen. „Wir hatten gegenüber dem Vorjahr eine spürbar höhere Besucherzahl“, freut sich Bätje. Die Motive der Menschen, sich zu einem Museumsbesuch zu entschließen, seien schwer festzulegen, überlegt er. Das Wetter sei ein entscheidender Faktor. Bei schlechtem Wetter gingen die Leute ins Museum, bei gutem Wetter an den Strand. Einen großen Anteil an den höheren Besucherzahlen hätten aber auch die örtlichen Zeitungen, die die Veranstaltungen und Öffnungszeiten des Bademuseums regelmäßig in ihren Empfehlungen berücksichtigten.

„Unsere Erwartungen haben sich voll erfüllt“

MANFRED BÄTJE

„Unsere Erwartungen haben sich voll erfüllt“, zeigt sich Bätje in dem Resümee zufrieden. „Viele Besucher sind gezielt und exklusiv zur Ausstellung des Seemalers gekommen“, gibt Bätje das Interessensbild wider. „Wir waren erstaunt, wie bekannt Poppe Folkerts auch über die Grenzen Ostfrieslands hinaus ist. Viele Leute können mit dem Namen etwas anfangen. Wir haben in erster Linie Besucher vom Festland, von wo auch immer her.“ Diese Feststellungen Bätjes belegen auch zahlreiche

Gästebucheintragungen. Sie sind durch die Bank voller Begeisterung über die Wechselausstellung, aber es gab auch viel Lob über die Dauerausstellung „Reiselust und Badespaß“. So schrieb Helga D. am 14. Mai 2010: „Die Bäderarchitektur war sehr interessant und die Ausstellung über das alte ‚Strandleben‘ hat uns oft zum Lachen gebracht. Vielen Dank“. Manuela G. aus Köln schrieb am 21. Mai 2010 ins Gästebuch: „Im Bademuseum fand ich eine Vielzahl mir noch unbekannter, aber auch bekannter Dinge, die inzwischen auch ‚Geschichte‘ geworden sind. Mit der Liebe zu Norderney sind auch meine vier Kinder und sechs Enkel längst verbunden.“ Kurz und knapp schrieb ein Besucher am 29. Juni: „Hoffentlich wissen die Norderneyer, was für einen Schatz sie mit Poppe Folkerts haben!“ Brunhilde B. aus Bergheim betont: „Poppe Folkerts' Bilder zu sehen, ist eine Reise wert“. Ein Gast schrieb am 19. September 2010: „Gratulation zum historischen Engagement, das es auf dieser Insel gibt und sich besonders in diesem Museum widerspiegelt.“

Das historische Engagement des Fördervereins Museum Nordseeheilbad Norderney ist weiterhin groß. Der Vorstand werde sich den Winter über mit den Pla-

nungen der Kunstgalerie im Museum befassen, informiert Museumsleiter Bätje. Dazu solle der ehemalige Saunaliegebereich des Freibades entsprechend umfunktioniert werden. Die Dauerausstellung der Galerie am Meer werde Gemälde und Grafiken des Malers Hans Trimborn (1891–1979) zeigen. Aber zu nächst einmal müssten Gespräche mit der Familie Jan Trimborn in Norden geführt werden. Sie habe die Bilder geerbt. Geboren in Plittersdorf bei Bonn, lebte Trimborn von 1919 bis 1939 auf Norderney, dann auf dem ostfriesischen Festland in Lütetsburg, Arle und Norden.

Insel im Blickwinkel

Neben Trimborn solle die Kunstgalerie aber auch einige Werke, die Norderney zeigten

oder berücksichtigten, von anderen namhaften Künstlern mit einbeziehen. Bätje denkt da beispielsweise an Julian Klein von Diepold (1868–1947) und den Seemaler Paul Ernst Wilke (1875–1949).

Wie auf der Homepage des Bademuseums ([www.bademuseum-norderney.de](http://www.bademuseum-norderney.de)) zu erfahren ist, haben die Stadt Norderney, die Staatsbad Norderney GmbH sowie die Wirtschaftsbetriebe Norderney GmbH die Räumlichkeiten für das Museumsprojekt Bademuseum zur Verfügung gestellt. Der Ausbau und die Einrichtung des Museums geschieht durch Eigeninitiative des Fördervereins.

Der Verein kann aktiv unterstützt werden durch Spenden oder eine Mitgliedschaft. Eine Beitrittserklärung gibt es im Internet als Pdf-Dokument.



Karl-Wilhelm Fischer führt Besuchergruppen durch die Dauerausstellung „Reiselust und Badespaß“.

**NORDERNEY-IMMOBILIEN**

JANN ENNEN

Vermittlung von Immobilien • Finanzierung • **ivd**

**Taubenschlag für Verliebte ...**



Diese hübsche 2-Raum-Wohnung liegt in Kurparknähe.

Das Objekt liegt im 2. OG, es sind Ausbaureserven in der Dachspitze des Gebäudes vorhanden.

Sie besteht aus Wohnraum, Schlafraum, Duschbad und Flur.



In wenigen Minuten sind alle Einkaufsmöglichkeiten erreichbar.

Die Wohnung eignet sich hervorragend zum Eigennutz, zur Vermietung oder als Kapitalanlage.

**Kaufpreis: € 159.000,00**

Courtage: 5,95 % inkl. MwSt. vom Kaufpreis, im Erfolgsfall vom Käufer zu zahlen.

Viktoriastraße 12 • 26548 Nordseebad Norderney  
Tel. (0 49 32) 31 28 • Fax (0 49 32) 92 79 42  
[www.norderney-immobilien.com](http://www.norderney-immobilien.com)



**Die Inselrundfahrt**

Internet: [www.inselrundfahrt.de](http://www.inselrundfahrt.de)



in modernen Bussen zu den schönsten Punkten der Insel - informativ und komfortabel -

**Dienstag, Freitag u. Sonntag 11:30 h (14.03.-07.11.10)**  
 ab Rosengarten (50 m östlich des Kurhauses),  
 Zusätzlich **Dienstag u. Freitag um 14:30 h**, Erwachsene 9,00 € /  
 Kinder bis 10 Jahre 4,50 € - Mindestbeteiligung 15 Personen -  
 Fahrtdauer (inkl. kleiner Pause am Strand) ca. 90 Min.  
 Selbstverständlich führen wir auch Fahrten nach Vereinbarung durch!

**OMNIBUSVERKEHR**



**Linien-, Gesellschafts- u. Ausflugsfahrten**  
 Jann-Berghaus-Straße 38 • D-26548 Norderney  
 Buchungen unter:  
 Tel: (04932) - 2119 + 0700-BUSFISCHER  
 e-Mail: [info@bus-fischer.de](mailto:info@bus-fischer.de)

„Stiften ist eine große Sinnerfüllung und bereichert Ihr Leben“.

*Werden Sie Stifter auf Norderney und für Norderney!*



**A. und E. Korus-Stiftung**

Vorstand · Hans-Georg Krone · Telefon (04931) 5677  
 E-Mail: [hans-georg.krone@ewetel.net](mailto:hans-georg.krone@ewetel.net)  
[www.korus-stiftung-norderney.de](http://www.korus-stiftung-norderney.de)

**VERANSTALTUNGEN**

**Freitag, 8. Oktober**  
 17 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Jugendtreff.  
 17 Uhr, Badehaus: Die Rheuma-Liga trifft sich.  
 19 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle: Bodyforming-Gruppe des TuS.  
 19 Uhr, Atelier in der Schmiede an der Langestraße: Meditationsabend.  
 20 Uhr, Badehaus: „Meeresleuchten“. Eine besondere Nacht mit Kerzenschein, Live-Musik vom Klavier und weiteren Überraschungen. Voranmeldung im Badehaus erforderlich. Eintritt: 25 Euro.  
 20 Uhr, Schützenhaus: Sportschießen für Gäste.  
**Sonnabend, 9. Oktober**  
 8.30 Uhr, Badefeld am Nordstrand: Meditativer Yogi-Lauf.  
 11 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiedestraße: „Der Froschkönig“. Eintritt: vier Euro.  
 15 Uhr, Rettungsbootschuppen am Weststrand: Schuppentag mit Besichtigung des historischen Rettungsbootes „Fürst Bismarck“ sowie einer Ausstellung über den Werdegang der Rettungsstation Norderney.  
 15 Uhr, Villa Christina an der Kreuzstraße 9: Ausstellung der freien Malerei.  
 16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiedestraße: „Der Froschkönig“. Eintritt: vier Euro.  
 20 Uhr, Inselkirche: Ein Konzert für Orgel und Trompete.  
**Sonntag, 10. Oktober**  
 11.15 Uhr, Martin-Luther-Haus: Ein kleiner Herbstbasar nach dem Erntedanktag.  
**Montag, 11. Oktober**  
 7.30 Uhr, Nordstrand am Janskopf: Morgenmeditation.  
 9.15 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle: TuS-Reha-Sportgruppe für Erwachsene.  
 9.30 Uhr, Holzsteg am Salzwiesenlehrpfad im Surfbecken: „Watt für Zwerge“. Ein kinderfreundlicher Wattausflug. Dauer ungefähr eineinhalb

Stunden. Anmeldung im Nationalparkhaus unter Telefon 04932/2001 ist erforderlich. Bitte Handtuch und Wasser zum Säubern der Füße mitbringen. Kosten: Erwachsene fünf Euro, Kinder drei Euro, Familien 13 Euro.  
 12 Uhr, Massagepraxis Nordstrandperle an der Moltkestraße 2 bis 5: Wassergymnastik-Gruppe des Norderneyer HV.  
 15 Uhr, Fischerhaus-Museum: Besichtigung bis 17 Uhr. Eintritt: zwei Euro.  
 16 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle: TuS-Reha-Sportgruppe für Kinder.  
 16 Uhr, Haus Bielefeld an der Feldhausenstraße 2: Bridge-Kreis.  
 16.30 Uhr, Gymnastikhalle des Jugend- und Gästehauses Klipper an der Jann-Berghaus-Straße 40: Kinder-Reha-Sportgruppe des Norderneyer HV.  
 17 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle: TuS-Reha-Sportgruppe für Jugendliche.  
 17 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Jugendchor.  
 19 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle: TuS-Reha-Sportgruppe für Erwachsene.  
 19.30 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Der Posanenorchor trifft sich.  
 20 Uhr, Bademuseum: Abendliche Führung durch das Bademuseum und die Poppe-Folkerts-Ausstellung durch den Enkel des Malers Hajjo F. Moroni inklusive Freigetränk. Eintritt: fünf Euro.  
 20 Uhr, Badehaus: Eine Anleitung zur geistigen Ruhe und Ausgeglichenheit der Gefühle

mit dem Titel „Warum denn sich ärgern...?“. Eintritt: vier Euro.  
 20 Uhr, Kurtheater: Eine Aufführung von „La Signora Carmela De Feo“. Eintritt: Erwachsene 16 Euro, Schüler und Studenten 14 Euro.  
**Dienstag, 12. Oktober**  
 9.15 Uhr, bei Bänken am Campingplatz „Um Ost“: Watt intensiv – Das Wattenmeer mit allen Sinnen erleben. Anmeldung im Nationalparkhaus unter Telefon 04932/2001 ist erforderlich. Dauer ungefähr zwei Stunden. Kosten: Erwachsene sechs Euro, Kinder vier Euro, Familien 16 Euro. Bitte Handtuch und Wasser zum Säubern der Füße mitbringen.  
 10 Uhr, Badehaus: Ein sanftes Training für eine starke Körpermitte nach Pilates.  
 11 Uhr, Teehaus: Öffentliche Führung mit Erklärung über die Lebensweise und Wohnkultur der Norderneyer Vorfahren durchs Fischerhaus-Museum. Treffpunkt ist am Teehaus. Eintritt: drei Euro.  
 14 Uhr, Reisebüro am Kurplatz: „Norderney erfahren“. Eine locker geführte Fahrradtour mit Erklärungen über die Insel. Dauer zirka zweieinhalb Stunden, Fahrstrecke zirka zwölf Kilometer. Voranmeldung im Reisebüro am Kurplatz gegenüber der KURIER-Geschäftsstelle ist erforderlich. Fahrrad bitte mitbringen. Kosten: fünf Euro.  
 16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiedestraße: „Der Wettlauf zwischen Hase und Igel“. Eintritt: vier Euro.  
 17.45 und 19 Uhr, Sporthalle Jugend- und Gästehaus Detmold an der Lippestraße: Erwachsenen-Reha-Sportgruppe des Norderneyer HV.  
 18 Uhr, Badehaus: Die Rheuma-Liga trifft sich.  
 19.30 Uhr, Bibliothek im Conversationshaus: Tänze der Lust und Freude. Bitte leichtes Schuhwerk mitbringen. Eintritt: fünf Euro.  
**Mittwoch, 13. Oktober**  
 8 Uhr, Haus der Insel: Wochenmarkt.  
 9.30 Uhr, Holzsteg am Salzwiesenlehrpfad: Watt für kleine Forscher. Familien mit Kindern von fünf bis acht Jahren gehen am kleinen Strand im Surfbecken den Wattbewohnern auf die Spur. Dauer ungefähr eineinhalb Stunden. Anmeldung im Nationalparkhaus unter Telefon 04932/2001 ist erforderlich. Kosten: Erwachsene fünf Euro, Kinder drei Euro, Familien 13 Euro. Bitte Handtuch und Wasser zum Säubern der Füße mitbringen.

14.30 Uhr, Holzsteg am Salzwiesenlehrpfad: „Piepmätze unterwegs – Entdeckungstour für junge Vogelforscher“. Anmeldung im Nationalparkhaus unter Telefon 04932/2001 ist erforderlich. Dauer ungefähr eineinhalb Stunden. Kosten: Erwachsene fünf Euro, Kinder drei Euro, Familien 13 Euro.  
 14.45 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Kindertreff.  
 15 Uhr, Conversationshaus: Ein Kindernachmittag mit dem Puppentheater Rumpelkiste. Eintritt: vier Euro.  
 15 Uhr, Fischerhaus-Museum: Besichtigung bis 17 Uhr. Eintritt: zwei Euro.  
 16.15 Uhr, Conversationshaus: „Ge(h)zeiten“ – Ein historischer Spaziergang. Eine Stadtführung zu den Schauplätzen von Geschichte und Überlieferung mit Stadtarchivar Manfred Bätje.  
 18 und 19 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle: TuS-Reha-Sportgruppe für Erwachsene.  
 19.45 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Gospelchor.  
 20 Uhr, Kinderspielhaus „Kleine Robbe“. Yoga-Abend. Bitte Wolledecke und bequeme Kleidung mitbringen.  
**Donnerstag, 14. Oktober**  
 11 Uhr, Teehaus: Eine öffentliche Führung mit Erklärung über die Lebensweise und Wohnkultur der Norderneyer Vorfahren durchs Fischerhaus-Museum. Treffpunkt ist am Teehaus. Eintritt: drei Euro.  
 12 Uhr, Massagepraxis Nordstrandperle an der Moltkestraße 2 bis 5: Die Wassergymnastik-Gruppe des Norderneyer HV trifft sich.  
 16 Uhr, Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2: Bridge-Kreis.  
 16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiedestraße: „Die drei kleinen Schweinchen“. Eintritt: vier Euro.  
 16 Uhr, Fischerhaus-Museum: Besichtigung bis 18 Uhr. Eintritt: zwei Euro.  
 18 Uhr, Gymnastikhalle Gästehaus Klipper, Jann-Berghaus-Straße 40: Erwachsenen-Reha-Sportgruppe des Norderneyer HV.  
 18.30 Uhr, Martin-Luther-Haus: Handarbeitstreff.  
 20 Uhr, Bierstube „Um Süd“ an der Südstraße: Preisskat der Norderneyer Buben.  
 20 Uhr, Badehaus: Ein Vortrag über die Inspiration zum guten Selbstmanagement mit dem Titel „Work-Life-Balance“. Eintritt: fünf Euro.  
**Freitag, 15. Oktober**  
 9.30 Uhr, Nationalparkhaus: „Meereskunde für Anfänger“.

Meer erleben mit Fischfang, Muschelkunde und Krabbenpulen. Anmeldung im Nationalparkhaus unter Telefon 04932/2001 ist erforderlich. Dauer ungefähr zwei Stunden. Kosten: Erwachsene sechs Euro, Kinder vier Euro, Familien 16 Euro.  
 10 Uhr, Conversationshaus: Ein Zauberveranstaltung zum Mitzaubern mit dem Zaubertheater Altfunnixiel. Unkosten: zwölf Euro pro Kind.  
 15 Uhr, Conversationshaus: Ein Aufführung mit Ricy Como, dem Zauberer. Eintritt: vier Euro.  
 16 Uhr, Rettungsbootschuppen am Weststrand: Eine Filmvorführung der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger (DGzRS) mit den Filmen „Wir kommen“ und „Voll voraus“. Eintritt: frei. Um eine Spende zu Gunsten der Seenotretter wird gebeten.  
 16 Uhr, Teehaus: Eine öffentliche Führung mit Erklärungen über die Lebensweise und Wohnkultur der Norderneyer Vorfahren durchs Fischerhaus-Museum. Eintritt: drei Euro.

**KINO**

**Freitag, 8. Oktober**  
 15.30 Uhr: Ich – Einfach unverbesserlich  
 19 Uhr: Die Friseurin  
 21.15 Uhr: Eat Pray Love  
**Sonnabend, 9. Oktober**  
 15.30 Uhr: Ich – Einfach unverbesserlich  
 19 Uhr: Die Friseurin  
 21.15 Uhr: Eat Pray Love  
**Sonntag, 10. Oktober**  
 15.30 Uhr: Toy Story 3  
 19 Uhr: Blind Side – Die große Chance  
 21.15 Uhr: Inception  
**Dienstag, 12. Oktober**  
 15.30 Uhr: Ich – Einfach unverbesserlich  
 19 Uhr: Eat Pray Love  
 21.15 Uhr: Eclipse – Bis(s) zum Abendrot  
**Mittwoch, 13. Oktober**  
 19 Uhr: Wenn Liebe so einfach wäre  
 21.15 Uhr: Knight and Day  
**Freitag, 15. Oktober**  
 15.30 Uhr: Ich – Einfach unverbesserlich

**MÜLL**

Öffnungszeiten der Müllumschlagstation, ☎ 04932/81730: Montags, mittwochs, freitags: von 8 bis 13 Uhr und von 14 bis 16 Uhr, dienstags und donnerstags: von 8 bis 13 Uhr.

**SONSTIGES**

Die vom Landkreis Aurich jährlich stattfindende kostenlose Einsammlung von Baum- und Strauchschnitt findet am Freitag, 22. Oktober statt. Legen Sie dazu das bei ihnen anfallende sperrige Material bis 6.30 Uhr gebündelt an die Straße. Bitte verwenden Sie verrottbares Band, keinen Draht! Die Bündel dürfen nicht länger als zwei Meter und nicht schwerer als 25 kg sein. Nicht bündelfähige Gartenabfälle sowie Blätter werden im Rahmen dieser Sammlung nicht – auch nicht in Säcken verpackt – mitgenommen.

**BEILAGEN**

Eine Teilaufgabe enthält Prospekte der Firma KIK.  
 Wir bitten um Beachtung.

**NOTDIENSTE**

Der Ärzte- und Apothekendienst von Freitag, 8. Oktober, bis Montag, 11. Oktober, 8 Uhr:  
 Polizei ☎ 110  
 Feuerwehr und Rettungsdienst ☎ 112  
 Krankentransporte ☎ 049 41/192 22

**ÄRZTE**

**Sonnabend:**  
 Herr Götz,  
 Moltkestr. 8,  
 ☎ 04932/2388.  
**Sonntag:**  
 Dr. Lahme,  
 Adolfsreihe 2,  
 ☎ 04932/92400.

**ZAHNÄRZTE**

Zahnärztlicher Notdienst, telefonisch erfragen unter: Praxis Carstens, ☎ 04932/991077. Dres. Willms/Cakir, ☎ 04932/1313. Dr. Zovko, ☎ 04932/3999.

**APOTHEKEN**

**Freitag:**  
 Rathaus-Apotheke, Friedrichstr. 12, ☎ 04932/588.  
**Sonnabend und Sonntag:**  
 Kur-Apotheke, Kirchstr. 12, ☎ 04932/927000.

**SONSTIGES**

Krankenhaus Norderney, Träger: Allergie- und Hautklinik mit den Abteilungen Dermatologie, Chirurgie, Innere Medizin und Belegabteilung Gynäkologie sowie Dialysezentrum, Lippestraße 9 bis 11, ☎ 04932/8050. Kliniken: Klinik Norderney der Deutschen Rentenversicherung Westfalen, Kaiserstraße 26, ☎ 04932/8920. Nordseeklinik, Bülowallee 6, ☎ 04932/880. Polizei: Dienststelle Knyphausenstraße 7, ☎ 04932/92980 und 110. Beratungs- und Interventionsstelle bei häuslicher Gewalt: ☎ 04941/973222. Frauenhaus Aurich: ☎ 04941/62847. Frauenhaus Emden: ☎ 04921/43900. Giftnotruf: 0551/19240. Elterntelefon: ☎ 0800/1110550. Kinder- und Jugendtelefon: ☎ 0800/1110333.  
 (Ohne Gewähr)

**Norderney Kurier**

**SCHIFFSFAHRPLAN**

30. August bis 24. Oktober 2010

Norddeich ab	Norderney ab
6.15 mo-sa	6.15
7.30	mo-sa 7.30
8.45	8.45
10.30	10.15
11.45	11.45
13.30	13.15
15.30	15.15
16.45	16.45
18.15	18.00
zusätzlich freitags	
20.30	19.15

**NORDERNEY AUS DER LUFT**



Liebe Leser! Dieses Foto können Sie unter Telefon 04932/86969-10 auf Norderney oder unter Telefon 04931/925227 in Norden bestellen. In unserer Ge-

schäftsstelle in der Wilhelmstraße 2 auf Norderney nehmen unsere Mitarbeiter Ihre Bestellung auch gern persönlich entgegen. Ein Fotoposter im Format

20 x 30 cm ist für 14,80 Euro, im Format 30x45 cm für 20,80 Euro zu haben. Die Bestellnummer lautet: Norderney Kurier 140. FOTO: STROMANN

**IMPRESSUM**

Gesamtherstellung:  
 Ostfriesischer KURIER GmbH & Co. KG  
 Stellmacherstraße 14,  
 26506 Norden.  
 Geschäftsführer: Christian Basse  
 Redaktion: Thomas Aldick  
 Manfred Menssen  
 Manfred Reuter  
 Thomas Fastenau  
 Anzeigen: Dorothea Christians  
 Ludwig Freeseemann  
 Benjamin Oldewurtel  
 Vertrieb: Horst Kaprolat  
 Druck: Industriedruck Norden, GmbH & Co. KG  
 Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.  
 Telefon: siehe Seite 1  
 Erscheinungsweise: einmal wöchentlich.

INSELKRIMI, DIE ZWEITE: SPUREN IM NEBEL



Wer oder was um die nächste Ecke lauert, weiß nur der neblige Morgendunst selbst. Die einzigen, die vergangene Nacht Spuren hinterlassen haben, sind „Kommissar Tau“ und seine achtbeinige Gehilfin „Frau Spinnenweben“... FOTO: NEYPIX

# Wochenend-Programm auf Sieg

**SPORT** Fußballer des TuS-Norderney treffen am Sonntag auf Berumerfehn

C-Jugend gewinnt haushoch, auch Handball-Damen erfolgreich.

**NORDERNEY** – In der Kreisleistungsklasse I führt weiterhin ungeschlagen der SV Arle, der gehandelte Titelfavorit, vor FC Norden II und SpVgg. Upleward. Der TuS Norderney ist am vergangenen Wochenende spielfrei gewesen und belegt aktuell den achten Platz. Am kommenden Sonntag, 10. Oktober, erwarten die Insulaner im Heimspiel den Tabellenletzten SuS Berumerfehn, der über ein 3:3 zu Hause gegen RSV Visquard nicht hinaus kam.



Das Team der ersten Mannschaft des TuS Norderney kann sich bislang in der Saison zu Hause über die Bilanz „ungeschlagen“ freuen. Am Sonntag ist der nächste Anstoß. ARCHIVFOTO

**C-Jugend besiegt SG Arle/Holtriem mit 9:1**

Trotz der Herbstferien sind die Nachwuchssportler der C-Jugend am vergangenen Sonntagabend mit ihrem stärksten Aufgebot angetreten und haben den Gästen keine Chance gelassen. Norderney ging schnell in Führung und baute in der ersten Spielhälfte diese kontinuierlich zum verdienten Halbzeitstand aus. In der zweiten Spielhälfte baute man einige Nachwuchsspieler ein, doch der Spielfluss ging zurück und man griff auf die bewährten Spieler zurück. Das Spiel wurde jetzt wieder

druckvoller und auch ideenreicher. Am Ende gab es einen standesgemäßen 9:1-Sieg, der nach dem vierten Sieg in Folge einen fünften Tabellenplatz bescherte. Es spielten: Niklas Lacalandra, Frederic Stuhr, Hauke Pauls (2), Weeke Pauls, Nils de Vries, Markus Hillmann, Joost Loth, Etienne Pugh (1), Lorenz Behr (2), Leif Ossevorth, Marvin Rieser (2) und Niklas Lübbers (2).

**TuS-Handballerinnen gewinnen 22:13**

Regionsliga: Die Handball-Damen des TuS Norderney haben am vergangenen Sonn-

abendnachmittag die Sportfreunde Larrelt mit 22:13 besiegt und kletterten damit auf Platz vier der Regionsliste.

**Fußball-Vorschau: Norderney I - Berumerfehn I**

In der Kreisleistungsklasse Staffel I empfängt der TuS Norderney am kommenden Sonntag um 14 Uhr den SuS Berumerfehn. Das Team von Trainer Hans Dieter Gebert war am vergangenen Sonntag spielfrei. Nach dem etwas enttäuschenden 2:2-Remis gegen den Lokalrivalen FFF Berumerfehn wollen die Insulaner die bisher unge-

schlagene Heimspielserie fortsetzen. Die Fehntjer warteten zuletzt mit zwei beachtlichen Unentschieden gegen die SpVgg Upleward und RSV Visquard auf. „Sie sind zwar gegenwärtig mit zwei Pluspunkten Tabellenletzter, aber man sollte diese Fehntjer nicht unterschätzen. Vorsicht ist also für das junge Team des TuS um Trainer Gebert und Co. Trainer Georg Schröder geboten“, so Wilhelm Schlitt vom TuS Norderney. „Die TuS-Fans sollten die Spieler jetzt in dieser schwierigen Phase unterstützen und zahlreich erscheinen.“

## DIE WOCHENSCHAU

In dieser Woche berichtete die Tageszeitung

## OSTFRIESISCHER KURIER

unter anderem über folgende Norderney-Themen:

### MONTAG, 4. OKT. BER

#### Die spezielle Aura der alten Häfen

**Kunst** Fotoausstellung im Conversationshaus zeigt ungewöhnliche Ansichten der Anlegestellen



### DIENSTAG, 5. OKTOBER

#### 5-Sterne-Hotel: Stadt bekommt Recht

**Prozess** Handelskammer glaubt nicht an „Scheinvertrag“



### MITTWOCH, 6. OKTOBER

#### Es kümmert sich einer um Herzen

**Medizin** Dr. Lutz Brandt ist neuer Chefarzt der Inneren Abteilung – Sascha Aiche verstärkt Chirurgie



### DONNERSTAG, 7. OKTOBER

#### Brunftzeit und winkende Seehunde

**Natur** Hegeringleiter: Keine Plage, ohne Kaninchen würde bedrohte Vogelart nicht auf der Insel brüten



## Den Bund fürs Leben - auf der Insel geschlossen



**Eheschließungen im September**

**2. September**  
Susanne Roeder und Holger Scharnberg, Schweriner Straße 6, 22844 Norderstedt

**3. September**  
Cornelia Kirschner und Hans-Jürgen Matscheizigk, Bereler Straße 4, 31185 Söhlde, GT Nettlingen

**4. September**  
Vera Sieberns und Thomas Jörn Bartels, Klosterweide 23F, 28865 Lilienthal

Maike Janine Schubert und Klaus Goßheger, Gartenstraße 40, 26548 Norderney  
Claudia Maschmeier und Stephan Kuhn, Beethovenstraße 34, 33604 Bielefeld

**6. September**  
Rebecca Link und Pierre Pasqual Mahlik, Benekestraße 25, 26548 Norderney

**7. September**  
Stefanie Wolf und Rouven Schmidt, Weidekampstraße 1A, 59063 Hamm

**8. September**  
Barbara Velten und Frank Mestermann, Essener Straße 183, 45529 Hattingen, StT Niederwenigern

**9. September**  
Monika Erika Kerls geb. Siebels und Martin Waskowiak, Im Gewerbelände 23, 26548 Norderney

**10. September**  
Nicole Helga Bette und Björn Heumann, Adolf-Kolping-Straße 25a, 59269 Beckum

Monika Bisigo geb. Ringsgwandl und Rolf Jürgen Vieten, Scherfhausen 42, 41352 Korschenbroich, StT Glehn

**11. September**  
Heidi Christian Kapp und Dirk Michael Jacob Maria D'Amato, Dresdener Straße 6, 40595 Düsseldorf

Kathrin Sylvia Holtkamp-Endemann und Andreas Dieter Siefried Kothöfer, Bergstraße 7a, 49504 Lotte

Sonja Christina Petry und Dany Prescod, Lotter Straße 114, 49078 Osnabrück

Bianca Haase und Slaven Evdenic, Eigenheimstraße 16, 04279 Leipzig

Heike Vahl und Andreas Jochen Sebastian Friedrichs, Neuhäuser Straße 59b, 33102 Paderborn

**14. September**  
Nadja Tina Onnen und Siebelt Gerhard Noormann, Rotkehlchenweg 4, 26624 Südbrookmerland, GT Moordorf

Eveline Rosemarie Schöps geb. Dusch und Manfred Kurt Bombach, Am Steinnicht 26, 96450 Coburg

**16. September**  
Irene Gerda Gürthler geb. Sebeikat, Schwindstraße 16, 44795 Bochum, und

Winfried Siegel, Hebelstraße 12, 76593 Gernsbach

**17. September**  
Susanne Hohmann und Walter Eckardt Bückendorf, Hohes Feld 8, 32369 Rahden

Yvonne Lichte, Hülsebrockstraße 44, und Daniel Kußel, Wolbecker Straße 148, 48155 Münster

Stefanie Buschkamp und Thomas Wittlage, Alkuinstraße 27, 48155 Münster, OT Mitte

**25. September**  
Julia-Christin Jonk und Gerrit Bracht, Heinrich-Feuchter-Weg 7, 42287 Wuppertal

Nadine Dunja Alexandra Bühring, Obere Langgasse 24d, 67346 Speyer, und Maurice Veenstra, Bonairestraat 8, 9715 Groningen, Niederlande

Ines Wennemer und Michael Beckmann, Feldhoek 35, 48282 Emsdetten

**28. September**  
Mona Mustafa El Falaky und Martin Pffnigschmidt, Steilshoper Allee 409, 22177 Hamburg

**30. September**  
Elke Steudel geb. Möllmann und Hubertus Johannes Heiming, An der Vogelstange 33, 46284 Dorsten



Helmbepflanzung ist noch immer Handarbeit.



Restauration eines Einbruches in der Randdünenkette.

# Die Strandbaukunst hat das Dorf gerettet

**TEIL 26** 1858 begannen die Wasserbauingenieure auf Norderney damit, die ersten Bollwerke vor der Marienhöhe zu bauen

Wind ist der Energieträger am Strand.

**NORDERNEY** - Die Veränderungen des Strandgeschehens, die durch Pastor Reins exakt beobachtet wurden, traten leider ein.

Letztlich hat aber die Strandbaukunst und viel Geld dazu beigetragen, dass der Strand, die Düne und das Dorf gerettet wurden.

Trotz Bepflanzung der Dünen mit Strandhafer und Buschzäunen verschlangen hohe Sturmfluten in der Silvesternacht 1854/55 eine ganze Dünenreihe und das ganze Inseldorf war bedroht.

1858 begannen die Wasserbauingenieure damit die ersten Bollwerke vor der Marienhöhe zu bauen und den Inselsockel zu sichern.

Der Strand ist zwar sehr schmal geworden, doch die Herrlichkeiten des einstigen Dorfes haben sich zu einer Stadt entwickelt.

1923 schreibt Peter Zylmann: „Von allen ostfriesischen Inseln erhielt Norderney als erste feste großangelegte Schutzbauten. Zwarging die erste einfache Mauer 1858 in einer Sturmflut zugrunde, aber noch im selben Jahr entstand eine neue Mauer mit starkem Unterbau und einer Reihe Steinbuhnen als Wellenbrecher. Die Mauer ist Grundlage des später bedeutend erweiterten Inselchutzwerkes. Sie erstreckte sich

von der Villa Fresena (Hotel Belvedere) bis zur Moltkestraße.“

Die Sicherung des Inselsockels entwickelte sich zu einer fortwährenden Aufgabe und führte bis heute zu einem 8 km langen Deckwerk und 32 Buhnen vom Hafen bis zur Kugelbake (letzte Buhne zwischen Café Cornelius und der Weißen Düne).

Kommen wir nun zurück zu den Sandfängen durch das Setzen von Buschzäunen, eines der ältesten Methoden in der Abbruchzone der Randdünen Sand zu gewinnen. Wegen der Strandabnahme im Nordwesten setzten die Insulaner Buschzäune

und pflanzten Helm (Strandhafer). 1717 werden sämtliche Sandfangzäune durch hohe Sturmfluten zerstört. 1718 schicken die Holländer, damals schon große Wasserbauer, ihre „Dünenmeier“ auf die Insel und sie legen erste Sandfänge aus Reet an, die sich aber nicht bewähren. 1823 nehmen die Insulaner die Inselschutzarbeiten selbst in die Hand.

Die staatliche Förderung setzt 1733 mit 870 Reichstalern ein und wird 1895 auf 1850 Reichstalern zur Deckung „außerordentlicher“ Kosten erhöht.

Neben dem Setzen von Buschzäunen ist das Pflanzen

von Strandhafer eine ständige Aufgabe der Küstenschutzler den Flugsand zu sichern und sozusagen mit den langen Fadenwurzeln des Helms festzuhalten. Während in früheren Zeiten das Pflanzgut aus dicht bewachsenen Strandhaferfeldern gewonnen wurde, hatte das Bauamt für Küstenschutz eine sehr gute Idee und schuf auf dem ehemaligen Schießstandgelände des Militärs einen Helmpflanzgarten. Hier wird die Saat ausgebracht und das Pflanzgut soweit hochgezogen, dass es auf die Flugsandflächen verpflanzt werden kann. Die Aufzucht wird hier auch für alle anderen Inseln vorgenommen. Die Schutzwälle des ehemaligen Schießstandes wurden, bis auf einige Reste, für den Flugplatzbau inzwischen abgebaut.

Die ersten Bollwerke gegen die See entstehen am Fuß der Marienhöhe 1858 zur Ableitung der Strömung vom Inselsockel. Bis 1860/62 entstehen die ersten drei Buhnen.

Bis zu diesem Zeitpunkt war die Insel nicht mit Bollwerken gegen den blanken Hans geschützt. Betrachtet man nun die Deckwerke und die Buhnen erinnern diese an die Zeit schwerster Tidearbeit (Arbeiten bei Niedrigwasser), an die schweren sechseckigen Basaltsäulen und die Quadersteine aus Kohlensandstein. Poppe Folkerts hatte in einem Gemälde die Quälerei festgehalten, wie die Wasserbauer

mit einfachen Hebezeugen diese Schwerarbeit verrichteten. Auch ich kann mich noch an 1952 erinnern, wie kleine gedrungene Steinsetzer von der Mosel die Basaltsäulen mit minimalen Fugen in das Schotterbett versetzten. Dampftrassen trieben die Spundwände in den Sandstrand und bildeten den Baurahmen und die Fußsicherungen.

**Wind – das Förderband der Küste**

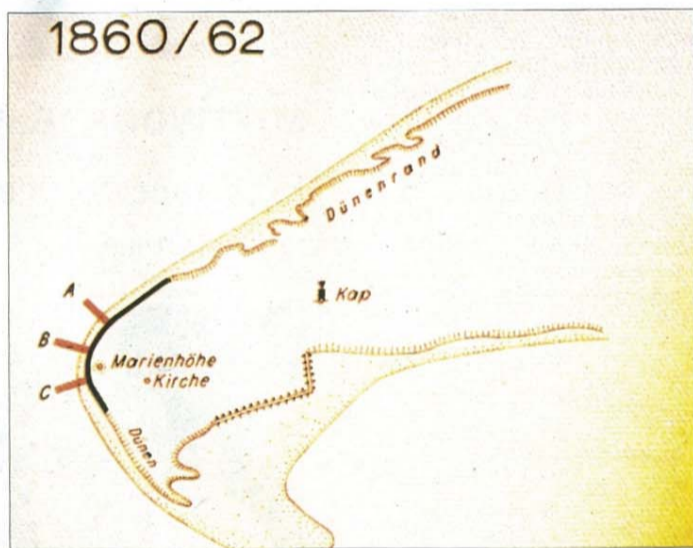
Wind ist der Energieträger am Strand, er bewegt das große Sandtransportband, dass die kleinen Quarzsandkugeln am Strand rollen lässt. Ist der Strand abgetrocknet hat der Wind die Kraft den feinen Sand den Strand und die Vordünen hinaufzubewegen.

Ist der Wind kräftig genug, hebt er den Sand an, es entsteht Flugsand. Der Sand ist jetzt in der Lage den Strand und den Dünenfuß hochzukriechen. Diesen Sandtransport unterbricht der Mensch durch das Setzen von zirka 1,50 Meter hohen Buschzäunen, dadurch wird die Tragkraft des Windes stark vermindert, der Flugsand kann nicht mehr getragen werden und an der Lee-Seite des Buschzaunes lagert sich der Sand ab. Neue Vor- und Randdünen entstehen. Die gesamte Transportleistung der Sandkörner durch den Wind am Strand ist enorm.

Die Versorgung des Strandes mit Sand geschieht durch die See über die Wellen. An einem Zahlenbeispiel kann dieser Sandtransport gut dargestellt werden: Schlagen die Wellen alle sechs Sekunden auf den Strand so sind dies 1440 Wellen am Tag (60 mal 60 mal 24). Trägt jede Welle ein einzelnes Sandkorn 1,5 Millimeter weiter, beträgt die Gesamtbeförderung pro Tag zirka 22 Meter.

Verlassen wir die Marienhöhe in Richtung Promenade. Unser Blick fällt zunächst auf die ehemaligen Liegehallen des Staatsbades.

(Fortsetzung folgt)

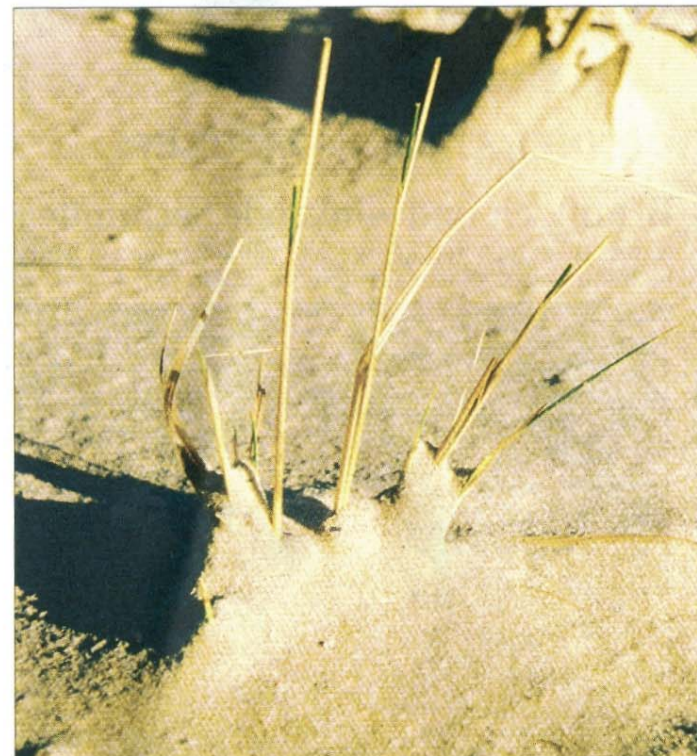


Erste Buhnen sollten auf Norderney im Bereich der Georgshöhe gebaut werden.

Die Serie „Gesundheit aus dem Meer“ informiert über die Wandlung des Fischerdorfes Norderney zum Nordseeheilbad. Die Ausarbeitung schildert anschaulich und plausibel die Entwicklung in dem vergangenen Jahrhundert auf der Insel. Autor ist der Diplomingenieur und Architekt



Jann Saathoff. Der 1937 in Osteel (Ostfriesland) geborene Fachmann zog 1940 nach Norderney und war von 1972 bis zu seinem Eintritt in den Ruhestand (2000) als Bauamtsleiter Stadtbaumeister der Insel Norderney. Zuvor war Saathoff zwölf Jahre lang in den Diensten des Staatshochbauamtes Norden zuständig für die baulichen Anlagen des Staatsbades Norderney. Seinen Beruf erlernte er von der Pike auf, ging auf der Insel zur Schule, machte im Tischlerhandwerk die Gesellenprüfung und studierte in Oldenburg das Bauwesen.

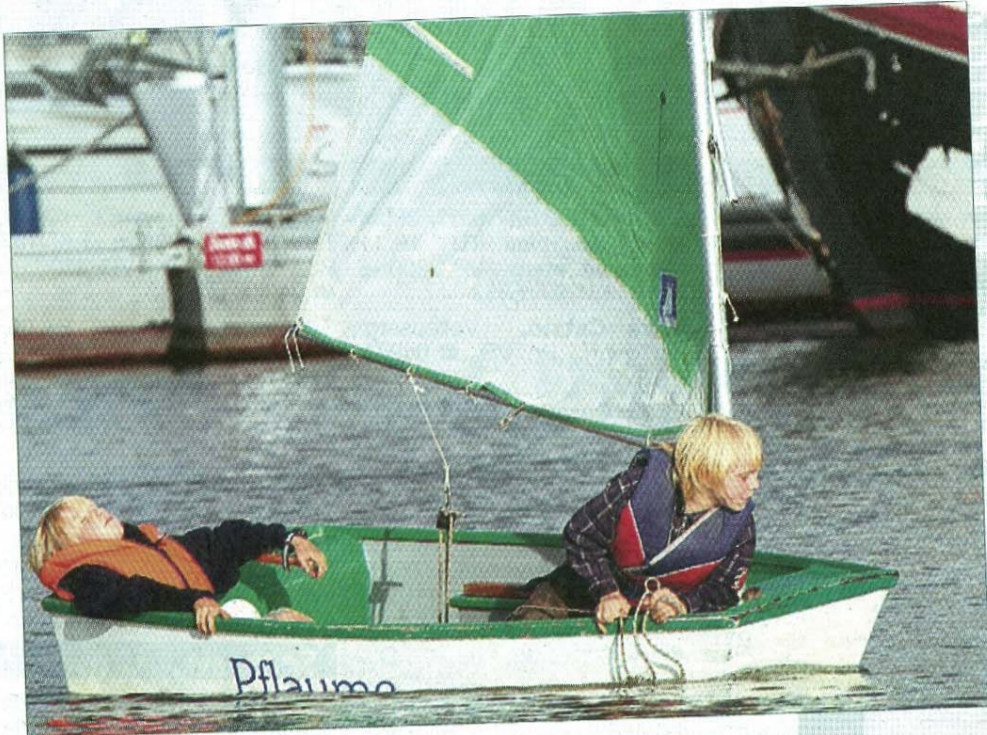


Hinter dem kleinsten Strandhafer lagert sich Flugsand ab.



Flugsand am Strand.

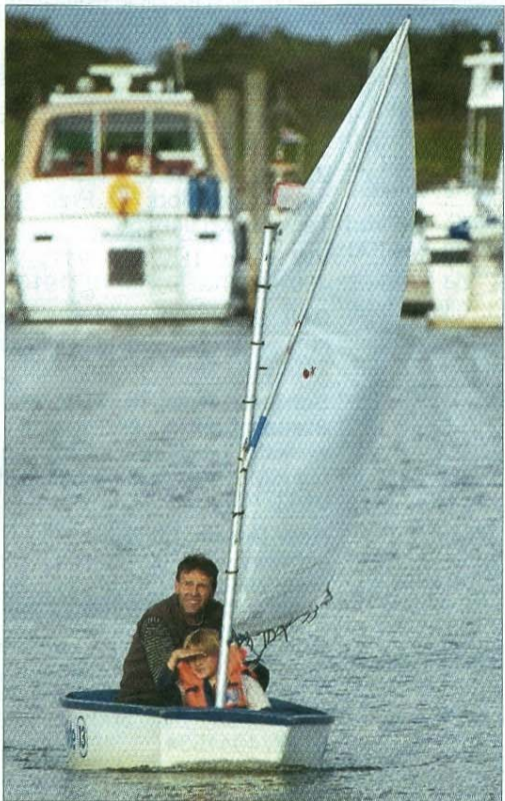
# Norderneyer Seglerverein macht die Leinen los



Sie lassen es ruhig angehen: Leon Rass und Erik Jentsch.



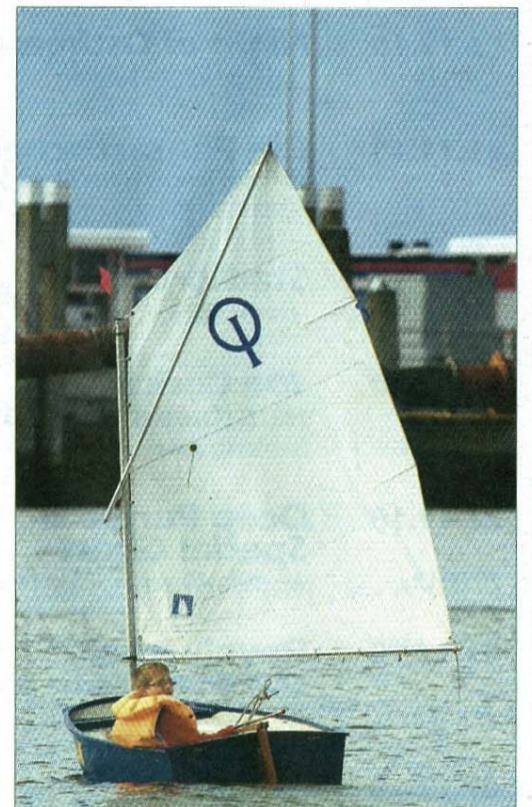
Hart am Wind im sportlichen Wettkampf im Riffgat.



Manchmal muss noch ein Betreuer mit in den Opti – hier Jasper unter Aufsicht von Martin.



Der Seglernachwuchs mit Betreuern: Elia Bolz, Hauke Pauls, Leon Rass, Matin Thies, Erik Jentsch, Weeke Pauls, Jasper Thies, Klaus Jentsch, David Jahn und Jochen Majora (von links).



Elia Bolz mit „Maise“ auf großer Fahrt zurück in den Norderneyer Hafen.



Und auch die Senioren des Vereins können es nicht lassen: Coord Donner, Hans und Gerjet Visser (von links) drehen noch eine Abend-Tour vor der Insel.



Die zwei Kongerjollen folgen dem „Zugvogel“ hinaus in den Nationalpark Niedersächsisches Wattenmeer – seit Kurzem Unesco-Weltnaturerbe.

**Kartenvorverkauf**

Infos unter Tel.  
(0 49 31) 925-149

**Konzerte**

- 12.10.10 Roger Cicero SOLO**  
feat. Lutz Krajenski  
20.00 Uhr Fliegende Bauten, Hamburg ab € 29,90
- 14.10.10 Maxim Kowalew**  
**Don Kosaken**  
19.30 Uhr Marienkirche, Marienhafen € 14,00
- 19.10.10 Sting**  
**Performing with the Royal**  
**Philharmonic Concert Orchestra**  
20.00 Uhr 02-World, Hamburg ab € 64,30
- 28.10.10 A-HA**  
**- Ending On A High Note -**  
**Farewell Tour 2010**  
20.00 Uhr Color Line Arena, Hamburg ab € 51,00
- 30.10.10 Status Quo**  
**with guest Spider Murphy Gang**  
20.00 Uhr Nordseehalle, Emden € 47,10
- 30.10.10 Inga Rumpf & Band**  
**Water & Heaven**  
20.00 Uhr Bgm.Smidt-Gedächtnis-Kirche Bremerhaven € 23,50
- 06.11.10 Night of Ostfreesen Rock**  
20.00 Uhr Ostfrieslandhalle Leer € 8,50
- 11.11.10 Die Fantastischen Vier**  
**Für Dich Immer Noch Fanta Sie Tour 2010**  
20.00 Uhr Bremen, Arena ab € 38,50
- 13.11.10 Stadorchester**  
20.00 Uhr Ludgeri Kirche, Norden € 6,00
- 23.11.10 Joe Cocker**  
**Hard Knocks Tour 2010**  
20.00 Uhr Bremen, Arena ab € 40,90
- 26.11.10 Deep Purple & Special Guest**  
20.00 Uhr Weser-Ems-Messehalle, Oldenburg ab € 59,10
- 01.12.10 Revolverheld**  
**Live und in Farbe Tour Teil 2**  
20.00 Uhr Modernes Bremen € 25,75
- 07.12.10 SCOOTER**  
**Stuff the Turkey X-Mas**  
**Tour 2010 + Special Guests**  
20.00 Uhr Pier 2 Bremen € 37,30
- 10.12.10 Selig**  
21.00 Uhr Aladin Musik Hall, Bremen € 30,00
- 11.12.10 Torfrock Bagaluten-**  
**Wiehnacht 2010**  
20.00 Uhr Sparkassen Arena, Aurich € 27,25
- 12.12.10 Stanfour**  
**Rise and Fall Tour 2010**  
20.00 Uhr Modernes Bremen € 23,70
- 28.12.10 Buddy in Concert**  
**„Rock n Roll Show“**  
20.00 Uhr Stadthalle Aurich ab € 22,00
- 26.01.11 Jan Delay Disko No. 1**  
20.00 Uhr Weser-Ems Halle Oldenburg € 33,35
- 19.02.11 The Australian Pink Floyd Show**  
**Greatest Hits World Tour**  
20.00 Uhr Nordseehalle, Emden ab € 34,35

alle Preise ohne Gewähr

SKN-Kundenzentrum, Neuer Weg 33

Mo.-Fr. 9.00-18.00 Uhr, Sa. 9.00-14.00 Uhr

Verlagsgeschäftsstelle Norderney, Wilhelmstr. 2

Mo.-Fr. 9.00-16.30 Uhr, Sa. 9.00-12.00 Uhr



Ilka Rah  
☎ 0 49 31 / 925-161

**Unsere Außendienstmitarbeiter**  
**auf Norderney besuchen Sie gerne!**

Rufen Sie an,  
wir beraten Sie gerne in allen Anzeigenfragen!

**Norderney Kurier**

Wilhelmstraße 2 • 26548 Norderney



Heiko Schoolmann  
☎ 0 49 31 / 925-155

Audi	Mazda	Opel	Renault
<b>Audi 80 - Bj. 87</b> AHK, Alufelgen, TÜV 5/11, VB 700,- €. Tel. (0170) 8885555	<b>323</b> , ohne TÜV, an Bastler, VB 333€, ☎ 04941-938729	<b>Corsa C 1,2</b> EZ 10/01, 99000 km, 5 tür., blau, TÜV 10/11, Jahresreif. neu., VB 3200,-€. Tel. 04931/9715852	<b>Megane Senic</b> , EZ 02/99, TÜV 02/12, 109tkm, 1,6, 107 PS, Klima, AHK, VB 3500,-€, ☎ 04942-578533
<b>Audi A6</b> Bj. 95, TÜV 11/11, 1500 € VB.Tel. 04934/4651	<b>Mazda 626 Autom.</b> , 92tkm, sehr gut gepf., silber, 4.000,-€, ☎ 04943-200701	<b>Astra Cabrio</b> , Vollausstg., top gepfl., Pr. VS, ☎ 04971-947973	<b>Scenic</b> , 1,9 dCi, DPF, Bj. 05/07, grau-schw. met., Scheckheft, 131 PS, 148tkm, alle Extras außer Leder, 8fach Breifert, 8000,-€, ☎ 0175-6850462
<b>Audi 100 C4, 2,3 E</b> , Bj. 91, TÜV 5/12, Autom., 1 A Zust. v. NT, VB 1.700 €, ☎ 0162-2191115	<b>Mercedes</b>	<b>Astra Caravan Edit. CDTI</b> , 110 KW, 150 PS, Modell 2006, 130tkm, Scheckheft, Klima, schwarz-met., Alu, AHK, usw., VB 9.550,- €, ☎ 0171-1057669	<b>Twingo 2002</b> , 58 PS, 4xAirb, TÜVneu, 2.950€04941-984100
<b>BMW</b>	<b>230E</b> , Bj. 92, TÜV /AU neu, Top Zust., Autom., 125tkm, VS, ☎ 01522-2181293	<b>Astra F Caravan</b> , Bj. 05/97, 74 kW, TÜV 11/11, 110tkm, 1750,-€, ☎ 04956-926187	<b>Twingo</b> , schwarz-met., Aluf., Faltd., TÜV u. WR neu, 43 kW, 36.452 km, EZ 2004, VB 4.100€, 04944-920621 ab 18h
<b>320 I</b> , Bastler Fahrzeug, E36, TÜV 3 mon., AHK, Alu, Nebelscheinwerfer, elek. Hub-SD, div. Neuteile, VB 799,-€, ☎ 0162-6099255	<b>Mercedes 190</b> 247.000 km, Bj. 88, TÜV/AU neu, Alufelgen, u. Wi.-Reifen, VB 800,-€. Tel. (0151) 58534909 oder (04461) 758583	<b>Astra G/Kombi</b> , 68 PS, Diesel, EZ 11/99, TÜV/AU neu, 140 tkm, VB 3.200 €, 0172-4224883	<b>Seat</b>
<b>518 i</b> , Bj. 10/94, 120tkm, TÜV 11/11, AHK, Sitzhg., Ganzjahr. Re., NR, 0179-1604271	<b>Mercedes Sprinter</b> Bj. 2001, 113.000 km, 80 kW, mit AHK, VB 7.900,- €, von Privat. Tel. (0176) 96317860	<b>Astra</b> , tiefer, Alu, Spoiler usw., gü. Steuer, TÜV neu, 1.400,- €, ☎ 04921-57210	<b>Seat Arosa</b> , Bj. 98, 50 PS, 136tkm, TÜV 05/11, blau, VB. 2.350,-, ☎ 04943-925747
<b>523 i Touring</b> , Bj. 3/98, TÜV 3/11, 178.000 km, Autom., Klimaautomatik, SD, Leder, AHK, 5.250,-€, 0172-2014845	<b>Mercedes C 220 Diesel</b> EZ 97, 180.000 km, TÜV 01/12, VB 2.500,- €. Tel. (04462) 23435 od. (0173) 6416984	<b>Calibra</b> , ohne TÜV, FP 1.000,- €, ☎ 0162-2078677	<b>Skoda</b>
<b>BMW 316i 4-t.</b> EZ 01, 105 PS, Klima, Alu, usw. top Zust.! 6350,-€. 0172-5205046	<b>Mercedes C 240</b> Bj. 10/03, AHK, Autom., Telefon 96.000 km, EZ 10/03, VB 11.000,- €. Tel. (04462) 5584	<b>Combo</b> 1,6 CNG, Erdgas, EZ. 12/05, 62.000 km, VS. ca. 5 €/100 km. ☎ 04927-862	<b>Fabia</b> aus Nachlaß, Bj 4/00, 50 KW, 4tür., 184tkm, schwarz, TÜV 4/11, VB 2.250,-€, ☎ 0176-20632305
<b>BMW 316</b> , ☎ 0174-1723574	<b>MB E-Klasse 200</b> , Benziner, Elegance, Kombi, Bj. 03, 83tkm, schwarz, Vollausst., Tel. 015153825242	<b>Corsa B Special</b> , 12 V, 54 PS, weiß, EZ 9/00, 93.500 km, TÜV 5/2011, inkl. SR u. WR, VB 2.000 €, 04921-56464	<b>VW</b>
<b>E 36, 323 Coupè</b> , blau, 185 tkm, Bj. 97, Tuning, VB 3.800 €, ☎ 04925-8626	<b>C 180 Classic</b> , silbermet., 95 kW, EZ 5/01, TÜV 5/12, 82.000 km, VB 7.900,- €, ☎ 0176-63028364	<b>Meriva</b> , 1,6, EZ 04, 79tkm, 101 PS, TÜV neu, div. Extras, VB 6600,-€, 04941-997729	<b>Polo 86c</b> , Bj. 92, 205tkm, VB 900€, Tel. 015224420358
<b>Citroën</b>	<b>C 200K</b> Limo, Mod. 2003, Extr., 9.450,-€, 04948-990014	<b>Omega B Kombi</b> , EZ 96, TÜV 4/11, V6, 170 PS, dschungelgrün, Alu, AHK, SD, Neuteile u. 1 S. WR, VB 1.200 €, ☎ 04977-1471	<b>VW T4 Caravelle</b> Topausstattung, met., Mod. 99, Preis VS. Tel. (04462) 946258
<b>Citroen Picasso Xsara</b> 1.600 cm³, 70 PS, Bj. 9/04, TÜV/AU 3/11, 87 tkm, grünmetallic, unfallfrei, VB 6.500,- €. Tel. (0174) 3233041	<b>C180 Kompressor</b> , T-Modell, Bj. 11/2006, LPG, Navi, Autom., Klima, Tempomat, scheckh.-gepfl., Insp. neu, 121tkm, VS, ☎ 0175-2425401	<b>Tigra F83</b> , Bj 11/97, 198tkm, 90 PS, 1.400ccm, TÜV 7/11, m. WR + SR, Alu, VB 1.600,-€, ☎ 04933-414407	<b>VW Polo TÜV/AU</b> 3/11, VB 450,- €. Tel. (0160) 4921910
<b>Fiat</b>	<b>C220</b> CDi Kombi, Avantgarde, 7/05, HU 09/12, AHK, viele Extr. top gepfl., 78.000 km, 15.399 €, ☎ 0157-74596713	<b>Zafira 1,8</b> Sondermodell, blau-met., Bj. 2002, 126tkm, VB 4.750,-€, ☎ 04943-912383	<b>Golf 3</b> , Bj. 96 zu verk. 140t km, TÜV 05.11 Preis 1750EUR Tel. 01621998329
<b>Cinquecento</b> , Bj. 94, 109.409 km, TÜV/AU 9/2012, Alu, M&S Reifen, VB 850,-, ☎ 0170-6582261 EMD	<b>E-Klasse 220 D</b> , 97, ABS, ASR, AHK, Alu + WR, TÜV 2012, Klima neu, top, VB 3700,-€, 0174-6323384	<b>Peugeot</b>	<b>Schöner Polo III TÜV neu</b> , <b>Steuergünstig</b> sehr sparsam, werkstattgepflegt, Ga-Wa, wenig KM, Preis 1280 € VB. Tel. 0162-7699069
<b>Ford</b>	<b>MB A160</b> , Classic, silb-met., Bj. 09/02, 55tkm, Vollaustattung, Klima, VB 6400,-€, ☎ 04941-964740	<b>206 HDI</b> , Bj. 04, 83tkm, 5-tür., Extras, VB 4.700,-€, ☎ 04941-65001	<b>New Beetle 1,4 Style</b> , 75 PS, schwarz, Bj. 02/03, ca. 100 tkm, WR auf Alufelge, viel Zubehör VB 6800€, 04931/7048
<b>Ford Escort</b> 75 PS, Bj. 94, TÜV 02/11, 76.000 km, VS. Tel. (0173) 2430083	<b>SLK 230 Roadstar</b> , Kompressor, Automatik, Bj. 2000, 193 PS, silbermet., TÜV 4/11, 113.000 km, Top-Zust., scheckh. gepfl., Extr., VB 8.500,- € ☎ 0172-4260254	<b>307</b> , SB, Premium, EZ 06/04, Diesel, HDI, 1,9 l, 36 PS, 132tkm, viele Extras, VS, ☎ 04942-577628	<b>Golf III, Variant Movie</b> , Mod.97-D3 -220000km-Top Zust.Extras VB:1550 €. Suche Bauwagen bis 500 €. Tel 015774041534
<b>Scorpio</b> Bj.93,1Jahr TÜV, AHK neu, 240000km, 300Euro VB. Tel. 01724278610	<b>W 124 250 D</b> Kombi, Bj. 06/96, GW-Fahrz. s. gepfl., rostfrei, silber, AHK, SD, FP 3.700,- €. ☎ 0162-5376649	<b>Peugeot Boxer</b> 9-Sitzer Bus, Diesel, 2,5 l, Bj. 97, ca. 145.00 km, TÜV 4/12, VB 3.000,- €. Tel. (04423) 914062 oder 914609 AB	<b>Polo 6N Blau</b> Bj. 96 Servo u. Alufelgen 1500€ VB Tel. 04941-9734705
<b>Fiesta 5 Viva</b> , EZ 03/05, 55kW, Euro 4, Klima, met., guter Zustd., VB 4950,-€, ☎ 0176-58825346	<b>Nissan</b>	<b>Renault</b>	<b>Caddy live</b> , 11 Monate alt, Pr. VS, ☎ 04941-61603
<b>Fiesta</b> , Bj. 91, TÜV 4/12, neue Allwetterreifen, Pr. VS, ☎ 04941-61637	<b>Qashqai</b> dci, 3 J., alle Extr., Pr. VS, ☎ 04941-61891	<b>Renault Clio</b> 1,4 silber, Bj. 2000, 153323km, TÜV/AU 09/12 zu verk., Tel. 04934/990956	<b>Caddy</b> , 2,0 l, 1 Jahr alt, silber, 33tkm, guter Zust., R/CD, Klima, ☎ 04944-920537
<b>Ford K</b> , Bj. 98, TÜV/AU neu, 78tkm, sehr gepfl., ☎ 0162-5772351	<b>Sunny</b> Kastenwagen, Bj 93, TÜV bis 7/11, 156tkm, VB 950,- €, ☎ 0172-8804824	<b>SCENIC DCI neues Modell</b> TÜV 9/12 6500€ Tel. 04920-939731	<b>Golf 6</b> , 1,4 TSI, Comfortline, Winterpaket, Einparkhilfe, Tempomat, Soundsystem, uvm., 22tkm, schwarz pearl, Tuning, VB 15.900,-, ☎ 04921-999620
<b>Ford Ka</b> , Bj. 1997, TÜV abgelaufen, 128tkm, So.-Reif. auf Alu, WR auf SF, FP 350,- €. 04923-1612	<b>Opel</b>	<b>Clio RXE</b> 1.4, EZ 6/98, 75PS, 175tkm, 1.490,- €, VS, ☎ 0178-7989175	<b>Golf GL</b> Autom., 100.000 km, met., 4-trg., Radio, Velour, Retnerauto, TÜV 2012, VB 1.400,- €, ☎ 04943-9249845
<b>Mondeo Ghia D</b> , 1998, 211tkm, TÜV 5/11, VB 950,-€, ☎ 0170-4591679	<b>Opel Omega B 2,5</b> 150 PS, Bj. 10/97, AHK, Xenon, TÜV/AU, Zahnriemen u. Ausp. neu, VB 2.399,- €. Tel. (04462) 7541	<b>Laguna 1,8, 16 V</b> , Bj. 2003, 75 tkm, TÜV neu, Klima, CD, VB 6.999 €, 0176-21064676	<b>Golf III</b> , schwarz, Bj 92, 1.781ccm, TÜV 10/10, 350,-€, ☎ 04921-57210
<b>Hyundai</b>	<b>Opel Corsa B</b> HU/AU 9/12, 4-Türer, GSD, 132 tkm, D3 Abgasnorm, EZ 3/97, Alufelgen, gepfl., zu verkaufen. Tel. (0157) 88180454	<b>Renault</b>	<b>Golf III, sehr gepflegt</b> , schw., 117tkm, TÜV/AU neu, Zahnriemen neu, 2250,-€, ☎ 0173-8420364
<b>Gelegenheit!</b> Leasing-Übernahme aus laufendem Vertrag - Mod. i30cw 1,6 CDRi Classic 5T, 85 kW, ☎ 0170-3249801	<b>Opel Zafira 1.6 Njoy</b> CNG silb.met Erdgas/Benz. 116522km, EZ 08/05, TÜV 2 J. Zahnr.neu, Allwett.Reifen neu, Navi, Klima, AHK aus 1.Hand VB 8.600€ Tel. 01606494185	<b>Clio</b> , Bj. 99, 58 PS, TÜV/AU 11/11, 122tkm, VB 2.999,-€, ☎ 0177-9766638	<b>Golf IV, Cabrio</b> , 100 PS, EZ 4/00, 68.500 km, el. Verdeck, VB 7.300,- €, ☎ 04947-1088
<b>KIA</b>	<b>Astra DTI</b> Bj. 2000, 192 tkm, 2200 €, Tel.(04934)496221	<b>Senic</b> , ☎ 0174-1723574	<b>Golf IV, Mod. 2001</b> , 76 tkm, Klima, 4tür., Top-Zust., 4.900 € VB, ☎ 0172-4951524

**VW**

**Passat B5**, Bj. 01, 116 PS, 113tkm, Klima, AHK, Zentralverriegelung-funk, ABS, ESP, Alu, blau-met., Zahnriemen neu, 5900,-€, ☎ 04934-804200 o. 0176-62103681

**Passat Variant B3**, Bj. 4/91, 196tkm, o. TÜV, 650,-, ☎ 01514-0708138

**Polo 6 N**, TÜV neu, 37 KW, 97tkm, VB 3.100,-, 04921-583283 o. 0176-43047360

**Polo 6N**, rot, Bj. 97, 45 PS, 78tkm, TÜV 4/12, Servo, ZV, elFH, SD, Alufelg., Top gepf., Tuning. VB. 3.200,-, ☎ 01522-2441234

**Polo 86 C**, EZ 6/92, TÜV/AU 6/12, steuerbegünstigt 80,- €, gut. Zust., VB 850,- €, ☎ 0172-4343810

**Polo 9 N**, Bj. 05/03, 77tkm, VB 4.700,-, ☎ 0175-2090104

**Polo 9N Goal**, EZ 7/06, 40 kW, 1,2 l, 3tür., WR, CD, TÜV 7/11, orange, 26 tkm, VB 7.300 €, ☎ 04928-912138

**Polo Open air**, Bj. 7/01, 105tkm, viele Extras, VB 3.750€, ☎ 04941-990273 od. 0170-4327054

**Polo**, Bj. 92, TÜV/AU neu, VB 800,-, ☎ 0177-2664120

**Rund ums Pferd**

**11j., brave Fuchsstute** zu verk., Top Freizeitpferd, ☎ 0171-1710962

**18j. Hannoveraner-Stute**, gut geritten, ideales Freizeitpferd. ☎ 0171-3157683

**Rund ums Pferd**

**Erf. Reiter(in) gesucht** mit Turniererfahrung, für 8-jähr. Wallach, Abstammung :Rotspon Rubinstein Amaroso, für Dressur und Springen. Tel. (04423) 985700

**Box für Pony frei in WHV** im Außenstall. Tel. (04421) 70526

**Privater Reitstall** hat große helle Box frei, 3x tgl. Fütterung, Solarium, Paddocks, Weiden, bel. Außenplatz 20 x 60 m, Halle 20 x 40 m, Dressur- und Springunterricht. Tel. (0171) 6290888

**8j. Lewitzermix-Wallach**, gut geritten, kinderlieb, ca. 1.30m; 9j. Wallach, Falbe, gut geritten, 1,53m, ☎ 0171-3157683

**Boxen in Privatstall** frei, Pilsun/Nähe Greetsiel. Tel. 04926/909023 od. 0177 5210046

**Suche zuverl. Reitbeteiligung** für 1,35m großes dt. Reitpony. Pferd steht in Norden-Bargebur. Tel. (04931) 971379

**Privatstall hat noch Plätze frei** mit Reitplatz, Weide und Boxen in Norden(osm) Tel. 01724278610

**Reitbeteiligung gesucht** für Pony (1,38m) und Pferd (1,60m) in Norddeich. Voraussetzung: mind. kl. Reitabzeichen. 01712193255

**Freizeitpferd STM 158 cm** günstig abzugeben Tel. 04931-957479

**Box frei**, Freepsum ab 60,-, ☎ 0177-5454940



**Wildkatzen in Deutschland?**

Noch gibt es sie. Damit das so bleibt, ist unser Einsatz gefragt! Zwischen den letzten Überlebensinseln der Wildkatzen müssen Verbindungskorridore geschaffen werden. Denn in isolierten Kleingruppen können die Tiere langfristig nicht überleben. Es fehlen noch entscheidende Kilometer. Helfen Sie mit und werden Sie Pate! Wie, das erfahren Sie unter: [www.wildkatze.info](http://www.wildkatze.info)

Oder bestellen Sie die kostenlosen Informationen über die Wildkatze:



**He, Norderneyer!**

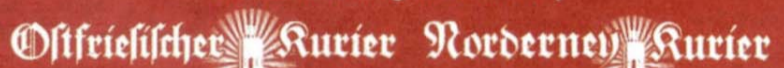
**Ja, Sie lesen richtig: Freudiges Ereignis, Geburtstag, Hochzeit, Ehejubiläum? Ihre Anzeige ist kostenlos!\***



**Anruf genügt!**  
**Trauerfall oder Nachruf? Auch diese Anzeigen sind bei uns kostenlos!\***

\*Dieses Angebot gilt für die ersten fünf Anzeigenschaltungen täglich in der Verlagsgeschäftsstelle Norderney, Wilhelmstraße 2. Dort können Sie Muster für alle Anzeigen einsehen.

Ihre Lokalzeitung für Norderney



Verlagsgeschäftsstelle Norderney · Wilhelmstraße 2  
Tel. (0 49 32) 8 69 69-0 · Mail: [norderney@skn.info](mailto:norderney@skn.info)

**Reiten macht Spaß!**

**REITSPORT OSTEEL**

**Welches Gebiss ist das richtige für mein Pferd?**

Wir wollen Ihnen mit dem Vortrag „Gebisse - Materialien, Anwendung und Wirkungsweisen“ zu dieser Frage Hilfestellung geben. Heiko Schmidt-Sentek von der Firma Herm. Sprenger wird zu diesem Thema kompetent referieren und zu Ihren Fragen Stellung nehmen.

**Wann: 20. Oktober 2010 um 19.00 Uhr**  
**Wo: Reitsport Osteel**  
Verbindliche Anmeldung bis 14.10.2010

**Bitte vormerken:**  
**23.10.2010 - % Schnäppchenmarkt %**  
in der Sattelkammer von 9.30 bis 16.00 Uhr

Adeweg 31 · 26529 Osteel · Telefon (0 49 34) 80 58 99  
[www.reitsport-osteel.de](http://www.reitsport-osteel.de) · [info@reitsport-osteel.de](mailto:info@reitsport-osteel.de)  
Mo.-Fr.: 09.30-18.30 Uhr · Sa.: 09.30-14.00 Uhr

**Rund ums Pferd**

**2er Pferdeanh.** von Woermann zu verk., TÜV bis 04/12, guter allgem. Zustand, VB 3.500,-, bei Interesse: ☎ 0175-2014216

**Hallenfete Ü 18 Party**, Reithalle Westerende, Sonnabend, 9.10., ab 21 Uhr, Eintritt frei, Live Musik, Reit- und Fahrverein Westerende e.V.

**Wer möchte, dass sein Pferd** auch im Winter täglich Auslauf bekommt? Wir haben noch Platz im Offenstall und eine Außenbox frei. 2 bel. Reitplätze und Roundpen direkt am Wald, Reithalle geplant. Nähe Grafschaft. Tel. (0151) 50705250

**11-jähr. HSTB Stute** für Dressur u. Zucht, VB 3.200,- €. Tel. (04971) 2411

**Suche Pony ab 1,30 Stm.** mind. 5 Jahre, eingeritten, bis 500,- €, für Kinderfreizeit. Tel. (0178) 2144363

**WTM - suche Reitbeteilig.** für VB-Wallach, gut geritten, m. Halle, nicht über 65 kg. Tel. (0151) 12731494

**Hengstfohlen Stm. 1,72 m**, dunkelbraun, 1.500,- €. Tel. (04462) 23349

**Rund ums Pferd**

**9j. Hann. Blauschimmel**, Wallach, geritten, Gelände, lieben Umgang, m. kl. Fehler, günstig abzug., ☎ 04943-990991 o. 0178-1832638

**Dressurnachwuchs**, 4 1/2j. brauner Hann. Wallach, ca 170 cm, schick m. guten GGA. Springstute 5j. braun v. Contendro I, 163 cm, sehr schick m. guter SLP f. Sport u. Zucht, ☎ 04941-9501831

**Großpferde** f. Zucht u. Freizeit günst. zu verk., ☎ 04925-1213

**Kaltblutw.**, 11 J., STM 1,70 m, m. Pap., geritten u. gefahren, zu verk. ☎ 04453-487092

**Kutsche**, 1 sp ab 1,10 m, 2 sp Shetty 150,- €, ☎ 01520/4897111

**Likoto x Grande Stute**, 8 J., dbr., STM 169, tolle Gga, bis a gefördert, in erf. Hd. abzug., ☎ 0175-3539541

**Offenstallplatz** für Hengstfohlen/jährling zu vergeben, da wir einen Spielkameraden für unser Friesenfohlen suchen. Großer Auslauf, inkl. Vollverpflegung, Pr. VS, ☎ 04941-180256

**Wissen, woher der Wind weht!**

Abonnieren Sie jetzt die Tageszeitung „Ostfriesischer Kurier“ und Sie erhalten das „Ostfriesland Magazin“ für zwölf Monate gratis!

Genießen Sie zwölfmal im Jahr pure Lesensfreude mit dem Lieblings-Magazin der Ostfriesen!

Lesen Sie als Neu-Abonnent den Ostfriesischen Kurier für mindestens 12 Monate und wir schenken Ihnen ein Jahres-Abonnement des Ostfriesland Magazins im Werte von 54,80 €\*

**Rücksendung des Bestellscheins an:**  
Ostfriesischer Kurier · Vertriebsabteilung  
Postfach 100450 · 26494 Norden  
Fax (0 49 31) 925-292  
E-Mail: [aboservice@skn.info](mailto:aboservice@skn.info)

Abonnement-Beginn: \_\_\_\_\_

Sollen wir die Lieferung nach Ablauf der 12 Monate fortsetzen?  Ja  Nein

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Straße, Haus-Nr. \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_

Bank \_\_\_\_\_ Bankleitzahl \_\_\_\_\_

Konto-Nr. \_\_\_\_\_

**OMa-Bestellung kostenlos:**  
(Bitte ankreuzen. Angebot gilt nur innerhalb Deutschlands)

für mich. Adresse wie oben  zum Verschenken

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Straße, Haus-Nr. \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_

Lieferung ab: \_\_\_\_\_

**BESTELLSCHEIN**  
Monatlicher Bezugspreis 25,20 € im Verbreitungsgebiet

\* Dieses Angebot kann nur einmal pro Haushalt in Anspruch genommen werden. Es besteht kein Rechtsanspruch.

Widerrufsrecht: Sie können Ihre Vertragserklärung innerhalb von zwei Wochen ohne Angabe von Gründen in Textform (z. B. Brief, Fax, E-Mail) oder, wenn Ihnen die Sache vor Fristablauf überlassen wird, durch Rücksendung der Sache widerrufen. Die Frist beginnt nach Erhalt dieser Belehrung in Textform, jedoch nicht, bevor Ihnen auch eine Vertragsurkunde, Ihr schriftlicher Antrag oder eine Abschrift der Vertragsurkunde oder des Antrags zur Verfügung gestellt worden ist und auch nicht vor Eingang der Ware beim Empfänger (bei der wiederkehrenden Lieferung gleichartiger Waren nicht vor Eingang der ersten Teillieferung) und auch nicht vor Erfüllung unserer Informationspflichten gemäß § 312c Abs. 2 BGB in Verbindung mit § 1 Abs. 1, 2 und 4 BGB-Absendung des Widerrufs oder der Sache. Der Widerruf ist zu richten an: SKN Druck und Verlag GmbH & Co. KG, Vertriebsabteilung, Postfach 100450, 26494 Norden

Widerrufsfolgen: Im Falle eines wirksamen Widerrufs sind die beiderseits empfangenen Leistungen zurückzugewähren und ggf. gezogene Nutzungen (z. B. Zinsen) herauszugeben. Können Sie uns die empfangene Leistung ganz oder teilweise nicht oder nur in verschlechtertem Zustand zurückgewähren, müssen Sie uns insoweit ggf. Wertersatz leisten. Bei der Überlassung von Sachen gilt dies nicht, wenn die Verschlechterung der Sache ausschließlich auf deren Prüfung, wie sie Ihnen etwa im Ladengeschäft möglich gewesen wäre, zurückzuführen ist. Im Übrigen können Sie die Pflicht zum Wertersatz für eine durch die bestimmungsgemäße Ingebrauchnahme der Sache entstandene Verschlechterung vermeiden, indem Sie die Sache nicht wie Ihr Eigentum in Gebrauch nehmen und alles unterlassen, was deren Wert beeinträchtigt. Paketversandfähige Sachen sind auf unsere Kosten und Gefahr zurückzusenden. Nicht paketversandfähige Sachen werden bei Ihnen abgeholt. Verpflichtungen zur Erstattung von Zahlungen müssen innerhalb von 30 Tagen erfüllt werden. Die Frist beginnt für Sie mit der Absendung Ihrer Widerrufserklärung oder der Sache, für uns mit deren Empfang. Ende der Widerrufsbekanntmachung.

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Bitte ankreuzen. Ich bin damit einverstanden, während und nach der Belieferung telefonisch und schriftlich Marketinginformationen ausschließlich vom SKN Druck und Verlag zu erhalten. Meine Daten werden nicht an andere Unternehmen veräußert.

Geschäftsanzeigen

seit mehr als 20 Jahren

Alte Feistube

Das Café Bistro und mehr

Viktoriastraße 12 / Ecke Strandstraße  
morgens ... mittags ... abends ... immer!

dienstags und freitags - ab 17.30 Uhr  
**Matjes-Büfett** ..... € 13,50

mittwochs und samstags - ab 17.30 Uhr  
**Scholle zum Sattessen** ..... € 13,50

sonntags und donnerstags - ab 17.30 Uhr  
**Fisch-Büfett** ..... € 13,50

- ♦ täglich geöffnet
- ♦ durchgehend Küche
- ♦ reichhaltige Abendkarte

erstklassige Auswahl an selbstgebackenen Kuchen und Torten

Bei uns sitzen Sie direkt am Meer!

Genießen Sie insulare Gastfreundlichkeit.



# GELEGENHEIT

Wir erweitern unsere Lagerhallen ... und schaffen Platz für noch mehr Auswahl.

**Mini-Steps Trittplatten**  
7,95 €  
jetzt nur **3,95 € / Paar**

**Original Bockhorner Pflasterklinker**  
Farbe: rotbunt, 6,2 x 10 x 20 cm  
29,95 nur **18,95 € qm**

bis zu **50%** reduziert

**Riesen-Auswahl**  
**Granit Pflaster-Bodenplatten-Mosaik** jetzt bis zu **20% reduziert!**

- Recycling-Palisaden
- Garten- u. Lamellenzäune

**SIEBELS** TRAUCO GRUPPE

Norden, Stellmacherstr. 8  
Industriegebiet Leegemoor  
Tel.: 04931/93 90-0  
Fax: 93 90-80  
www.siebels-baustoffcenter.de

Bauen · Wohnen · Garten

Besuchen Sie unsere **Ausstellungen**, es lohnt sich!



Winterstr. 12 • Telefon 934 956

### Immobilien An- und Verkäufe

Der Turn- und Sportverein Norderney, beabsichtigt die **Neuverpachtung des Jugendgästehauses, An der Mühle 13, Norderney**

Das Pachtobjekt befindet sich direkt an der Sportanlage an der Mühle. Die Innenstadt, der Hafen wie auch die Badestrände sind innerhalb weniger Gehminuten erreichbar.

Nach Durchführung der geplanten Erweiterungs- und Sanierungsmaßnahmen wird das Jugendgästehaus über ca. 120-130 Betten und gastronomisch genutzte Räume in einem modernen Ambiente verfügen.

Neben den Gästen des Hauses sollen die gastronomischen Räume auch den Sportlern des TuS Norderney zur Verfügung stehen.

Pachtbeginn wird voraussichtlich zum 01.07.2011 sein. Baupläne mit Raumaufteilungen sind in der Geschäftsstelle des TuS Norderney nach Terminabsprache einzusehen.

Interessenten werden gebeten, mit Ihrer aussagefähigen Bewerbung auch ein gastronomisches Konzept und Pachtvorstellungen einzureichen.

Eigene Ideen und Vorstellungen können selbstverständlich bei den geplanten Umbaumaßnahmen noch berücksichtigt werden.

**Wir bitten um Abgabe der Bewerbung an:**  
**TuS Norderney**  
An der Mühle 13 - 26548 Norderney  
Tel.: 04932-991180 (Büro)  
oder 01 70 - 1604825 (M. Hahnen)

# Ostfriesland Magazin

Jetzt im Handel oder direkt bei SKN

- Zuidlaren/NL  
Auf dem größten Pferdemarkt Europas
- Baltrum  
Die kleine Nordsee-Prinzessin
- Pilsum  
Fotos im Schatten der Kreuzkirche
- Emden  
Wall mit lebendiger Geschichte

Verlagsgeschäftsstelle Norderney · Wilhelmstraße 2 · 26548 Norderney  
Telefon: 0 49 32/8 69 69-0 · Fax: 0 49 32/8 69 69-20 · E-Mail: aboservice@skn.info



Ostfriesland Magazin

www.ostfriesland-magazin.de

## Kurier-Aktion 1000 +

Das Krankenhaus Norderney braucht Ihre Unterstützung!

Bitte helfen Sie uns!  
Werden Sie Mitglied im **Förderverein des Krankenhauses Norderney e. V.**

Werden Sie **Mitglied** im Förderverein des Krankenhauses Norderney!

Der Förderverein ist für das Insel-Krankenhaus lebenswichtig. Dieser Zusammenschluss geht deshalb jeden etwas an; und zwar nicht nur ältere Insulaner, sondern auch junge Nordmeyer und Feriengäste. Bei der Aktion 1000 + handelt es sich um eine gemeinsame Initiative des Fördervereins des Krankenhauses Norderney und der Tageszeitung Ostfriesischer KURIER.

Zurzeit hat der Förderverein 820 Mitglieder. Unser Ziel: Wir möchten, dass wir bis spätestens 31. Dezember das 1000. Mitglied begrüßen können. Wir finden: ein Ziel, für das es sich zu kämpfen lohnt!

Bitte füllen Sie die Beitrittserklärung aus und senden Sie sie einem der unten aufgeführten Vorstandsmitglieder zu. Sie können sie aber auch einfach in der KURIER-Geschäftsstelle an der Wilhelmstraße 2 auf Norderney abgeben. Als kleines Dankeschön erhalten Sie einen Monat lang den Ostfriesischen KURIER kostenlos. Wer unsere Tageszeitung schon bezieht, zahlt einen Monat nichts!

Übrigens: Geschäftsleute, Unternehmer, Ladenbesitzer oder Dienstleister, die Mitglied werden, erhalten eine Anzeige gratis; und zwar im Ostfriesischen KURIER und im Norderney KURIER.

**Allen, die mitmachen, sagen wir schon jetzt: Herzlichen Dank!**

<b>KONTAKT</b>	1. Vorsitzender	Hans-Lothar Graw, Oderstraße 8, 26548 Norderney, Tel. (04932) 81707
	2. Vorsitzender	Dr. Peter Oswald, Wilhelmstraße 5, 26548 Norderney, Tel. (04932) 3000
	Schatzmeister	Jochen Extra, Gartenstraße 58, 26548 Norderney, Tel. (04932) 927374

**Beitrittserklärung:**

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Geburtsdatum \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Tel./Fax \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Mein Jahresbeitrag beläuft sich auf \_\_\_\_\_ €

in Worten (Mindestbeitrag 60,- €, für Firmen u. ä. 180,- €)

Datum/Unterschrift \_\_\_\_\_

**Einzugsermächtigung**

Hiermit ermächtige ich den Vorstand des Fördervereins des Krankenhauses Norderney e. V., den Jahresbeitrag widerruflich von meinem Konto einzuziehen.

Bank \_\_\_\_\_

BLZ \_\_\_\_\_

Konto-Nr. \_\_\_\_\_

Die Beiträge werden gem. § 4 Abs. 2 der Satzung bis zum 01. März für das laufende Jahr eingezogen. Zahlungen im angefangenen Jahr gelten für das Kalenderjahr.

Datum/Unterschrift des Kontoinhabers \_\_\_\_\_

## Kampf dem Herzinfarkt: Ihre Spende hilft!

Die Deutsche Herzstiftung kämpft gegen Herz- und Kreislauf-Erkrankungen. Viele Herzexperten unterstützen uns dabei und engagieren sich ehrenamtlich mit ihrem ganzen Wissen und ihrer Erfahrung bei unseren wichtigen Aufgaben:

- Förderung der Herzforschung
- Rat für Herzkranke
- Information über neue Behandlungsmöglichkeiten
- Aufklärung über einen herzgesunden Lebensstil

**Spendenkonto**  
**10 10 10**  
BLZ 501 900 00  
Frankfurter Volksbank eG

Deutsche Herzstiftung  
Vogtstraße 50 · 60322 Frankfurt  
Telefon 069 955128-0  
www.herzstiftung.de

### Stellenmarkt

**Schluss mit dem Eiertanz**

Wir wissen, dass Sie längst wissen, was wichtig gemacht werden muss. Sie sind als Verantwortliche oder ganz stiller Helfer dabei. Entfalten Sie bei uns Ihre Talente. Sie arbeiten, umgeben, begeistern.

**Zimmerfrauen**  
ab sofort, auch als Aushilfe bzw. für 2011 in Saison-/Jahresstellung gesucht. Fahrkarte gratis.  
Vorstellung nach Absprache.  
**Hotel Haus am Meer, Norderney**  
Telefon: (04932) 8930

Wir suchen zu sofort eine/n **Tischler und Aushilfskräfte.**

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:  
**Benjamin Hock**  
Dipl.-Ing. (FH) Holztechnik

Im Gewerbelände 24 · 26548 Norderney · Tel.: 04932/86 0195  
Mobil: 0179/785 3456 · E-Mail: benny.hock@gmx.net

## Mensch und Meer...

Deutsche Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger

Seenotretter im Einsatz. Rund um die Uhr. Bei jedem Wetter. Auf Nord- und Ostsee.

Finanziert nur durch freiwillige Beiträge und Spenden – ohne staatliche Zuschüsse.

**Seenotretter – für die hab' ich was übrig!**

Weitere Infos:  
DGzRS, Postfach 10 63 40, 28063 Bremen,  
Tel. 04 21 / 5 37 07-0, Fax 04 21 / 5 37 07-690,  
E-Mail: info@dgzrs.de  
Internet: www.dgzrs.de

Spendenkonto:  
Postbank NI. Hamburg (BLZ 200 100 20) 7046-200.





# Bauen & Wohnen NORDERNEY

**Fachbetriebe ...**

*verkaufen • planen • bauen • sanieren  
renovieren • modernisieren • gestalten*

**Tipps und Informationen**

# Bauen und Wohnen

Norderney



**Alles aus einer Hand.  
Ihr starker Partner auf Norderney.**



## ELEKTRO ONKES

Jann-Berghaus-Straße 78  
26548 Norderney  
h.onkes@onkes.de

**Tel. (0 49 32) 4 12**

**Fax (0 49 32) 18 21**

HIFI - DVD - TV - CD-ABTEILUNG - MOBILFUNK - LEUCHTEN  
BADAUSSTELLUNG - KÜCHENSTUDIO - THEKENBAU  
GETRÄNKEANLAGEN - ÜBERWACHUNGSANLAGEN  
KÄLTE - KLIMA - HEIZUNG SANITÄR - BAUKLEMPNEREI  
FACHWERKSTATT FÜR RUNDfunk + FERNSEHEN  
MÖBELTISCHLEREI



Hier ist es einem alten Haus an der Oderstraße auf Norderney an den Kragen gegangen, es musste für neuen Wohnraum weichen. FOTO: FASTENAU

Wir bringen Farbe ins Leben. Wir arbeiten nach Ihren Wünschen. Zum Wohlfühlen.

Innendekoration - Kreative Maltechniken - Anstricharbeiten  
Glasarbeiten - Stahlrohr und alugerüstbau  
Fußbodenbelagsarbeiten

**Malerbetrieb Fleßner**

Im Gewerbegebiet 50 - 26548 Norderney

☎ (0 49 32) 934 990 - Fax 934 999 - norderney-malerbetrieb@t-online.de

## WIR machen uns stark für SIE!!

- DER Baustoffversorger auf Norderney!
- Partner für kleine und große Baumaßnahmen!
- Gut versorgt in sämtlichen Baustoffbereichen!
- Flexible und individuelle Baustellenlösungen!
- Optimale Kommissionierung und Lagerhaltung!
- Schnellstmögliche Beschaffung und individuelle Logistiklösungen!
- Motivierte und freundliche Mitarbeiter!
- Persönliche Beratung direkt beim Kunden!
- Service vor, während und nach dem Kauf!
- Kompetente Beratung rund um Haus und Garten!
- Überzeugendes Preis- und Leistungsverhältnis!
- Stärke durch Gemeinschaft: Ein Unternehmen der Trauco Gruppe!

Im Gewerbegebiet 25  
26548 Norderney  
Tel. 04932/9382-0  
Fax. 04932/9382-20

# GARRELS

TRAUCO  
GRUPPE

Besuchen Sie uns auf:  
[www.garrels-norderney.de](http://www.garrels-norderney.de)

## Wohntraum wird eigener Wohnraum

**BAU** Neubauen und sanieren, aber nachhaltig

Fachbetriebe vor Ort geben Tipps rund um Energieeffizienz, spar- und zukunftsorientierte Maßnahmen.

**NORDERNEY/DJD/PT** – Wenn die goldene Herbstsonne vom Himmel strahlt, sind die meisten Menschen noch nicht bereit, an die bevorstehende kalte Jahreszeit zu denken. Doch der nächste Winter kommt bestimmt und mit ihm Schnee sowie Frost. Diese Witterungseinflüsse können dem Eigenheim mächtig zusetzen und seinen Wert erheblich mindern. Besonders wenn es in die Jahre gekommen ist und an der Bausubstanz der Zahn der Zeit nagt, lohnt sich rechtzeitig vor Anbruch der Wintertage ein prüfender Blick auf die Fassade.

### Kein Renovierungsstau

Weist die Schutzhülle des Hauses abplatzende Putzstellen und Risse auf, können sich diese durch Frosteinfluss noch erheblich verschlimmern. Dringt durch die Schadstellen sogar Feuchtigkeit ins Mauerwerk ein, lässt der gefürchtete Schimmel meist nicht mehr lange auf sich warten. Wer sich an seiner Immobilie möglichst lange erfreuen möchte, sollte die Sanierung des Gebäudemantels nicht unnötig aufschieben. Auch Renovierungsstau aus Kostengründen zahlt sich letztlich nicht aus. Hier wissen die Fachkräfte aus der Region, was und in welchem Zeitraum am besten zu tun ist.

### Nachhaltige Dämmung

So können beispielsweise bis zu 40 Prozent Energie allein über nicht gedämmte Außenwände am Haus verloren gehen. Die Gebäudehülle ist die größte energetische Schwachstelle des Gebäudes, wissen die Fachleute. Eine fachgerechte Dämmung ist daher der erste wichtige Schritt hin zu einer nachhaltigen und energieeffizienten Modernisierung. Mit Hochleistungsdämmstoffen aus Polyurethan kann sogar auf Niedrig-

energie- oder Passivhausniveau saniert werden.

### Mehr Lebensqualität

Neben einer deutlichen Reduzierung der Energiekosten wirkt sich eine dichte Gebäudehülle auch auf die Wohn- und Lebensqualität im Haus aus. Schlecht gedämmte Wände haben auf der Innenseite eine kalte Oberflächentemperatur. In der Nähe einer solchen Wand schleicht sich schnell das Gefühl ein, dass es zieht, selbst wenn die Zimmertemperatur bei behaglichen 21 Grad liegt und die Luft stillsteht. Eine gut gedämmte Wand bleibt dagegen warm und schafft Behaglichkeit.

Soll ein Haus vermietet oder verkauft werden, zahlt sich eine fachgerechte Wanddämmung ebenfalls aus. Für den Preis, den man erzielen kann, spielt zum Beispiel die energetische Qualität des Gebäudes im obligatorischen Energieausweis eine zunehmend wichtige Rolle.

### Sieht auch noch gut aus

Eine Polyurethan-Hochleistungsdämmung kann mehr als andere in Frage kommenden Materialien, denn je weniger ein Dämmstoff die Wärme leitet, desto wirksamer begrenzt er die Wärmeverluste durch die Gebäudehülle. Mit Polyurethan-Dämmstoffen lässt sich eine hervorragende Wärmedämmung mit einem schlanken Aufbau verbinden. So verändert sich die Architektur eines Gebäudes nicht mehr als unbedingt nötig. Unter [www.daemmtbesser.de](http://www.daemmtbesser.de) gibt es alle Informationen über die Möglichkeiten der Hochleistungsdämmung. Fachkundigen Rat, welche Form der Dämmung im Individualfall geeignet ist, wissen auch die Betriebe vor Ort.

Am günstigsten ist eine Gebäudedämmung, wenn ohnehin Sanierungsarbeiten anstehen, weil etwa der Putz zu erneuern ist oder neue Fenster eingebaut werden sollen. So fallen zum Beispiel die Kosten für das Mieten und den Aufbau eines Gerüsts nur einmal an.

# 20 Jahre

# NORDERNEY - IMMOBILIEN



Viktoriastraße 12 · 26548 Nordseebad Norderney

Tel. (0 49 32) 31 28 · Fax (0 49 32) 92 79 42 · [www.norderney-immobilien.com](http://www.norderney-immobilien.com)



### Strandnah mit seitl. Seeblick

Die im 1. OG gelegene 2-Raum-Wohnung ist geschickt aufgeteilt und ideal als Ferienwohnung zu nutzen. Der Balkon liegt nach Osten und hat seitl. einen herrlichen Seeblick. Zur Wohnung gehört ein Kellerraum. Schwimmbad und Aufzug im Haus

**Kaufpreis 185.000 Euro**

*Courtage 5,95 % inkl. MwSt. im Erfolgsfall vom Käufer zu zahlen*



### Barfuß zum Strand ...

Diese schöne 1-Raum-Wohnung liegt in einem strandnahen Gebäude, unmittelbar zur Strandpromenade gelegen. Mit einem großen Balkon zur Stadtseite bietet diese Wohnung einen schönen Blick über Stadt und Land. Eine hochwertige Einrichtung ist im Kaufpreis enthalten. Schwimmbad und Aufzug sind im Haus.

**Kaufpreis 195.000 Euro**

*Courtage 5,95 % inkl. MwSt. im Erfolgsfall vom Käufer zu zahlen*



### Schicke 2-Raum-Wohnung mit Terrasse

Diese geräumige 2-Raum-Wohnung liegt in einem kurparknahen Gebäude. Die Wohnung ist komplett eingerichtet und bietet auf ca. 50 m<sup>2</sup> Platz für 4 Personen. Abstellmöglichkeit für Fahrrad und Stauraum für Privates sind vorhanden.

**Kaufpreis 185.000 Euro**

*Courtage 5,95 % inkl. MwSt. im Erfolgsfall vom Käufer zu zahlen*

### Sonnig und zentral - und gute Preis-Leistung

Die 2-Raum-Wohnung im Herzen Norderneys bietet alles für einen guten Urlaub oder Eigenheim auf Norderney. Die Wohnung besteht aus Wohnraum, sep. Küche, Balkon nach Osten, sep. Schlafraum und schönes Duschbad. Die gute Möblierung ist im Kaufpreis enthalten.

**Kaufpreis 189.000 Euro**

*Courtage 5,95 % inkl. MwSt. im Erfolgsfall vom Käufer zu zahlen*



### 2-Raum-Wohnung mit Balkon

Die Wohnung liegt zentral, im 2. Stock eines 1997 errichteten Gebäudes.

Sie besteht aus Wohnraum mit Küchenzeile und Essplatz, Balkon nach Norden, Schlafraum und Duschbad.

Gemeinschaftsräume und Fahrradstellplatz, sowie Kellerraum sind im Kaufpreis enthalten.

**Kaufpreis 299.000 Euro**

*Courtage 5,95 % inkl. MwSt. im Erfolgsfall vom Käufer zu zahlen*



### 3-Raum-Traum mit Sonnenterrasse

Große Wohnküche, schönes Wohnzimmer, Schlafzimmer, ein kleines (Schlaf-)Zimmer, in dem ein Etagenbett Platz hat, großes Duschbad mit Fenster und eine wunderschöne Terrasse mit Süd/Westausrichtung.

Platz für die ganze Familie. Ideal zum Eigennutz oder Kapitalanlage.

**Kaufpreis 249.000 Euro**

*Courtage 5,95 % inkl. MwSt. im Erfolgsfall vom Käufer zu zahlen*



**Elch mit Ringeln**  
klein 6,90 €  
groß 15,90 €



**Faltstern**  
Papier mit Verzierungen 12,90 €

**2 Jahre**

**INSELRAUM**  
N O R D E R N E Y

Möbel | Antiquitäten  
Wohnaccessoires | Dekoartikel  
Saisonartikel | Kinderartikel

Norderney - Am Kurplatz 3  
Tel. 0 49 32 - 92 79 40  
[www.inselraum.de](http://www.inselraum.de)



**Tannenbaum, Holz natur**  
22 cm 4,90 €  
39 cm 13,50 €



**Laterne mit Schnee**  
46 cm 24,90 €  
72 cm 45,00 €



**BAUHOLOZ design**

**Bauholz design**  
Die OUTDOOR Kollektion überzeugt - wie alle Bauholz design Möbel - durch klare Linien und puristisches Design. Sie passt zur modernen Gartengestaltung ebenso wie zum rustikalen Country-Thema.



**Philippi „Light by Light“**  
4er Lichterkette 44,75 €



**Adventskalender**  
mit 24 Schachteln 25,50 €



**Wandspiegel** 899,00 €



**Unikate aus antikem Eichenholz**  
Eichenholz gehört zu den robustesten und härtesten Holzarten und wurde deshalb schon früher für den hochwertigen Hausbau verwendet. Unsere Eichenbalken stammen aus alten Scheunen und Häusern aus unserer Region. Wir haben sie von Putz und Nägeln befreit und anschließend sandgestrahlt.  
**Leuchtsäule** 349,00 €

# Bauen und Wohnen

Norderney



www.olb.de



Immobilien  
Dienst-GmbH

## Wann stranden Sie auf Norderney?

Wir sind „Hier zu Hause“

Ihre Ansprechpartner für Immobilien auf Norderney:  
Jantje Bartnick, Nina Schorn,  
Karl-Heinz Stuhr, Jörg Weddermann, Jann Sauerbrey  
OLB Immobiliendienst, Strandstraße 3, Telefon: 0 49 32 / 91 83-0



Mit dem Ende des saisonalen Baustopps verwandelt sich die Insel Norderney langsam aber sicher in eine große Baustelle. Auch an der Lususstraße geht es derzeit hoch her.

FOTOS: NEYPIX

## Egal, ob Alt- oder Neubau: Energieeffizienz stets aktuell

**SPAREN** Für Modernisierung gibt es staatliche Fördermöglichkeiten

Dämmung an Dach und Außenwänden ist erster großer Schritt zum Passivhaus.

**NORDERNEY/DJD/PT** – Hohe Heizkostenrechnungen sind ein Dauerthema für viele Besitzer älterer, unzureichend gedämmter Häuser. Das Geld, das jährlich in die Kassen der Brennstofflieferanten fließt, wäre ungleich besser investiert, setzte man es zur Verbesserung des energetischen Zustands der eigenen Immobilie ein. Die Modernisierung rechnet sich schneller, als viele Hausbewohner vermuten – und schont dazu noch Ressourcen und Klima. Der Staat greift Hausbesitzern kräftig unter die Arme und erleichtert ihnen so die Entscheidung.

Zuschüsse und zinsgünstige Kredite

Wer eine energetische Modernisierung aus angesparten Eigenmitteln finanzieren will, bekommt über die KfW Förderbank einen

nicht rückzahlenden Zuschuss. Hier gibt es ebenfalls staatlich geförderte und damit besonders zinsvergünstigte Kredite für Maßnahmen zur Verbesserung der Energieeffizienz.

Große Energieeinsparungen werden durch eine bessere Dämmung des Dachs und der Außenwände erreicht, denn sie sind in vielen Bestandshäusern die größten Schwachstellen und lassen Wärme unnötig entweichen. Zimmermeisterbetriebe sind der richtige Ansprechpartner für die Planung und Umsetzung der Maßnahmen in diesen beiden Baubereichen.

**Vom Altbau zum Passivhaus**

Miteiner umfassenden Modernisierung kann beispielsweise auch ein Haus aus den 30er-Jahren bis auf Passivhausstandard verbessert werden. Neben einer Abdichtung und Dämmung des Kellers sind vor allem Außenwände und Dach gründlich zu sa-

nieren. Als Wärmeschutz kommen Holzfaserdämmplatten sowie eine Zellulosedämmung in Frage, die in Hohlräume direkt eingeblasen wird.

**Außen frisch, innen freundlich**

Auch neue Fenster und Türen sind unter Umständen fällig. Eine im Zimmereibetrieb vorgefertigte Giebelwand mit großen Fenstern beispielsweise kann für mehr Licht ins Haus sorgen. Den Abschluss der Außenwände könnte eine Holzfassade bilden, die dem in die Jahre gekommenen Bau zusammen mit einer neuen Dacheindeckung, vielleicht aus Tondachziegeln, ein überraschend neues und frisches Aussehen gibt. Unter [www.zimmermeister-modernisieren.de](http://www.zimmermeister-modernisieren.de) kann man Bautagebücher, Informationen und Adressen von Fachbetrieben einsehen oder die Spezialisten vor Ort befragen.

**Farben  
Fuhrmann**  
Ausführung sämtlicher  
Maler- und Fußbodenarbeiten  
Heinrichstr. 7 · Tel. 8 40 59 43

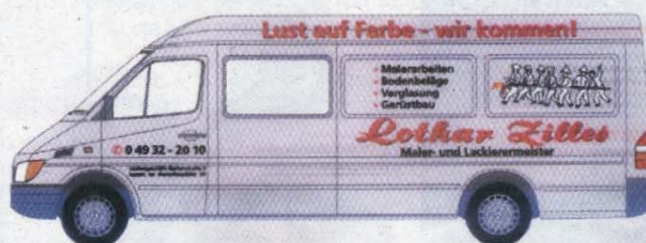
**KÖHN** Dächer  
Solarprofi  
24 Std. Service  
Flachdächer · Ziegeldächer  
Bauklempnerei · Wärmedämmung  
Zimmererarbeiten · Gerüstbau  
26548 Norderney, Tel. 0 49 32/869169

## Ihr Farbenfachmann auf Norderney

**Lothar Zilles**

Maler- und Lackierermeister

Ausführung von Maler-, Glaser-, Tapezier- und Bodenbelagsarbeiten, Fassadenbeschichtung und Gerüstbau, Verkauf von Farben aller Art

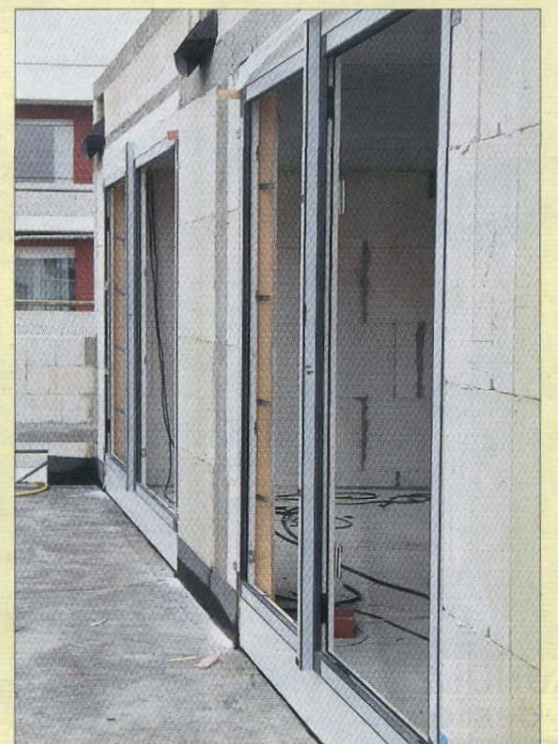


**Farbenhaus Rass**

Farben · Lack · Glas · Tapeten ·  
Bodenbeläge

26548 NORDSEEBAD NORDERNEY

Gartenstraße 2 · Telefon (0 49 32) 28 10  
Im Gewerbegebiet 39 · Telefon (0 49 32) 20 10



Bei der Fenstermontage müssen die Fachleute genau arbeiten, um Wärme im Haus zu halten.

# Bauen und Wohnen

Norderney



Das Baugerüst an der Ecke Kaiserstraße/Heinrichstraße verrät, dass hier an der Fassade gewerkelt wird.



In der Kirchstraße rückte der Greifarm zu Abrissarbeiten an.



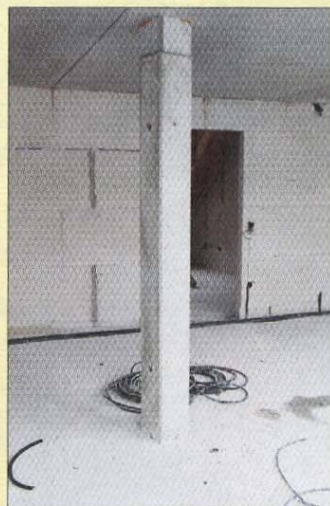
Aus alt mach neu heißt es auch in der Luisenstraße auf Norderney.

FOTOS (2): FASTENAU



An der Ecke Jann-Berghaus-Straße/Wiedaschstraße musste der Baumbestand bereits zwecks Einebnungsarbeiten weichen.

FOTOS (2): RASS



Ein Pfeiler stützt die obere Etage.

FOTO: NEYPIX

**Mein Angebot im Oktober:**  
 Ab einer Auftragssumme  
 von **2.000,- €**  
 erhalten Sie **10% Rabatt!**

**Fliesen Fels** Verlegung von Naturstein, Fliesen, Mosaik usw.  
 Wilhelmstr. 4 · 26548 Norderney  
 ☎ (0 49 32) 93 54 19  
 Fax (0 49 32) 93 52 88  
 Mobil 01 73 - 8 56 90 31

...erhalten und gestalten!

Maler- und Lackierarbeiten  
 Bauwerksabdichtung  
 Fassadensanierung  
 Beschichtungen

**BEEKMANN**  
 Bauunternehmung GmbH

Beekmann Bausanierung GmbH  
 Friesenstraße 243  
 26632 Ihlow - Riepe  
 fon (04928) 91 20 91  
 fax (04928) 91 20 92  
 info@cbbeekmann.de

**Ihr zuverlässiger und leistungsstarker Partner!**

**Tell Bau** GmbH  
 BAUUNTERNEHMEN

Telefon (0 49 31) 93 84-0  
 Telefax (0 49 31) 16 85 68  
 Gewerbestr. 23 26506 Norden  
 www.tellbau.de · E-Mail: info@tellbau.de

- Hochbau
- Straßenbau
- Sportstättenbau
- Rohrleitungsbau
- Projektentwicklung

**Massivholztreppen**  
 direkt vom Hersteller

Mo. - Fr.  
 10 - 17 Uhr  
 Samstag  
 10 - 13 Uhr

**Holz- & Treppendesign** GmbH

Im Gewerbegebiet 12a  
 26556 Westerholt  
 Tel. 0 49 75 - 91 22 72  
 Fax 0 49 75 - 91 22 73  
 Mobil 0173 - 92 08 59 1

[www.treppendesign.com](http://www.treppendesign.com)

**VISSE**  
 ELEKTROTECHNIK  
 NORDERNEY  
 Am Hafen 8

**VEN**

**Kein Licht,  
 kein Strom,  
 wir kommen schon**

**TEL.: 99 05 05**



**Von Haus aus gut beraten - eine individuelle Erstberatung ist für uns selbstverständlich.**

Sie überlegen Ihre Immobilie zu verkaufen? Erstklassige Vermarktungskompetenz und ein Team aus Maklern und Sachverständigen, für die Bewertung von bebauten und unbebauten Grundstücken, steht Ihnen für weitere Informationen rund um die Immobilie zur Verfügung. Wir freuen uns über Ihre Kontaktaufnahme.

Norderney · Friedrichstraße 17 · 26548 Norderney · Makler  
 Tel. +49-(0)4932-86 96 86 0 · Norderney@engelvoelkers.com

**ENGEL & VÖLKERS**

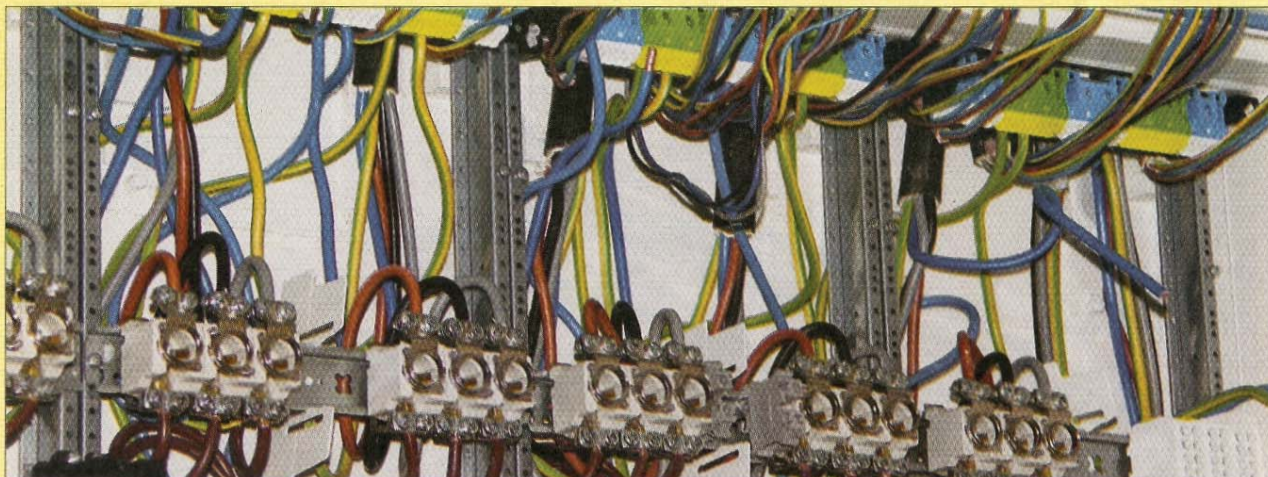
# Bauen und Wohnen

Norderney



Ingenieurbetrieb für Tischlerarbeiten

**Benjamin Hock**  
Dipl.-Ing. (FH) Holztechnik  
Im Gewerbegebiet 24  
26548 Norderney  
Tel.: 04932 / 860195  
Mobil: 0179 / 7853456  
E-Mail: benny.hock@gmx.net



Bunter Kabelsalat: Der Fachmann weiß, was hier wo richtig und sicher verstopft wird.

FOTO: NEYPIX



Maler- und Lackierermeister

**H. Stolowski**

☎ **93 52 58** · Fax 93 52 64  
Im Gewerbegebiet 13 · 26548 Norderney

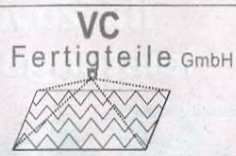


Kleine Flugstunde für diesen Radlader: In der Oderstraße auf Norderney ist schweres Geschütz notwendig, um die Umbaumaßnahmen rund um dieses Eigenheim zu vollziehen.

FOTO: FASTENAU

Vertriebscenter für

- Elementdecken
- Doppelwandplatten
- Stahlbeton-Fertigteile



Ing.-Büro für Planung/Konstruktion und Baustatik

Althusiusstr. 156 b · 26723 Emden  
Tel. (0 49 21) 2 25 22 · Fax (0 49 21) 3 41 84  
vcfertigteile@t-online.de · www.vc-fertigteile.de



**Fliesen Saathoff**  
Meisterbetrieb

*Ihr Norderneyer  
Fliesenleger-  
meister*

Im Gewerbegebiet 30  
26548 Norderney

Telefon (0 49 32) 99 15 86 · Fax (0 49 32) 99 15 87



Eine Fassade in Klinkeroptik bleibt nicht nur ein Hausleben lang schön, sondern schützt auch die Bausubstanz.

FOTO: DJD/DELPORT.DE



Vor der energetischen Modernisierung sollte sich ein Sachverständiger ein genaues Bild vom Gesamtzustand des Hauses machen.

FOTO: DJD/BAUHERREN-SCHUTZBUND



Perfekte Technik plus  
stilvolle Eleganz

**weinor**  
DIE MARKISE

**HOHNRODT**  
Metallbau GmbH

Schlosserei • Metallbau • Sonnenschutzanlagen  
• Stahlbauarbeiten jeder Art

Selbstverständlich führen wir auch Reparaturen jeder Art durch.

Im Gewerbegebiet 35 · 26548 Norderney  
Tel. (0 49 32) 92 72 05 · Fax (0 49 32) 92 72 07

Ihr Bauunternehmen  
auf der Insel

IHR BAUUNTERNEHMER  
**RIEWE-BAU** GmbH

Im Gewerbegebiet 40 · 26548 Norderney  
Tel. 04932/990921

# Bauen und Wohnen

Norderney



## „Sieg“ mit umweltfreundlichem Eigenheim

**FINANZEN** Investieren, um zu sparen: Fachbetriebe und Berater erklären, wie das geht – Energie aus Solarstrom

Eigene Immobilie verschafft viele Vorteile. Bei Sanierung Sonnenenergie nutzen und Fördermöglichkeiten in Anspruch nehmen.

**NORDERNEY/DJD/PT** – Nach Angaben des Statistischen Bundesamtes zahlt jeder Mieterhaushalt in Deutschland durchschnittlich 410 Euro Kaltmiete pro Monat, auf Norderney liegt der Wert durch die Insellage noch höher. Das sind fast 5000 Euro im Jahr, wohlgemerkt ohne Heiz- und Betriebskosten sowie mögliche Mietsteigerungen. Kein Wunder, dass die eigenen vier Wände wieder als Wertanlage geschätzt werden. Zusätzliches Plus: Sie sind keinen Schwankungen des Finanzmarktes unterworfen. Eigentum lohnt also. In hochpreisigen Regionen wie beispielsweise auch Hamburg oder München steigen die Immobilienpreise kontinuierlich an. Nicht einmal die Finanzkrise konnte diese Entwicklung stoppen.

### Gewinn durch Eigenheim

Neben der Chance auf Wertsteigerung bietet die selbst genutzte Immobilie zahlreiche Vorteile: Selbstbestimmung für die eigene Familie, sichere Altersvorsorge und Vermögensaufbau für künftige Generationen. Gut beraten ist, wer schon bei der Planung langfristig denkt. Bei der Wärmedämmung zum Beispiel wissen

die Fachleute vor Ort, wie man niedrige Heizkosten bei gleichzeitig angenehmem Raumklima erreicht. In Kombination mit moderner Haustechnik erfüllen Bauherren nicht nur die gesetzlichen Anforderungen, auch Gebäude im Effizienzhaus- oder Passivhausstandard sind möglich. So stehen auch die Fördermöglichkeiten der Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) offen.

### Gewinn durch Solarstrom

Eine weitere Investition, die sich rasch rentiert und zudem umweltfreundlich ist, ist die Energiegewinnung aus Sonne. In ganz Deutschland lassen sich private Solarstrom-Anlagen auf Wohngebäuden sowie Hallen- und Scheundächern wirtschaftlich betreiben. Die Anzahl der Sonnenstunden reicht überall aus. So kann jeder, der eine Anlage betreibt, seinen Solarstrom ins öffentliche Netz einspeisen – und erhält dafür bares Geld. Noch mehr lohnt es sich, seinen Solarstrom selbst zu verbrauchen. Denn die Vergütung für den Eigenverbrauch ist noch höher. So verdient man beim Stromverbrauch Geld und spart sich komplett die Stromkosten beim Versorger. Die Vergütung für jede Kilowattstunde Solarstrom ist für eine Laufzeit von 20 Jahren gesetzlich garantiert.

Wer jetzt in eine Solarstrom-Anlage investiert, hat diese nach rund zehn Jahren mit der Vergü-



Am Luiseneck auf Norderney wird neuer Wohnraum hergerichtet.

FOTO: NEYPIX

lung abbezahlt. Alle Einnahmen, die danach mit Solarstrom erzielt werden, sind reiner Gewinn. Die Anlage läuft in der Regel mehr als 35 Jahre. Auch hier sollten Interessierte unbedingt die Profis der Region zu Rate ziehen. Denn die Auswahl der Komponenten, die Dachneigung, die Dachausrichtung oder eine mögliche Verschattung durch Bäume oder Nachbargebäude wirken sich auf die Solarstrom-Erträge aus – und damit auf die Vergütung und den Gewinn.

### Kompetenz in Farbe und Raumdesign

Bodenbelag  
Wandbeschichtung  
Parkett  
Gerüstbau  
Glas

werk markt

**Sürken**  
MALERFACHBETRIEB

An den Bleicherkolken 5, Aschendorf, Tel. 04962 227, www.maler-suerken.de, info@maler-suerken.de



Eine Rundumdämmung sorgt für zeitgemäße Energieeffizienz im Altbau.

FOTO: DJD/FÖRDERGESELLSCHAFT HOLZBAU UND AUSBAU



**BAUNTERNEHMUNG**

Nordseebad Norderney

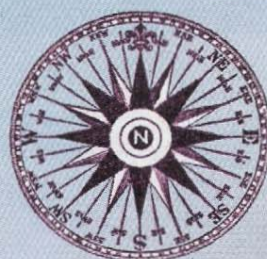
**Eilt Wessels GmbH & Co.KG**

Hoch-, Tief- und Stahlbetonbau · ökologisches Bauen · schlüsselfertiges Bauen  
Altbausanierung · Pflasterungen · Abbrucharbeiten · Transportbetonlieferung  
Bauen im Denkmalschutz · Bauleitung · Statik · Niedrigenergiehäuser

Im Gewerbegebiet 36 - 26548 Norderney

Telefon 0 49 32 / 545 - Fax 0 49 32 / 8 12 95 - ew-bau-norderney@t-online.de

Beratung - Planung - Entwurf - Bauleitung - Statik - Energiepass - Niedrigenergiehäuser  
Bauen im Denkmalschutz - CAD-Technologie mit 3D Animation



Architekturbüro  
Dipl. Ing. G. Kleemann

Ellernstraße 25  
26548 Norderney

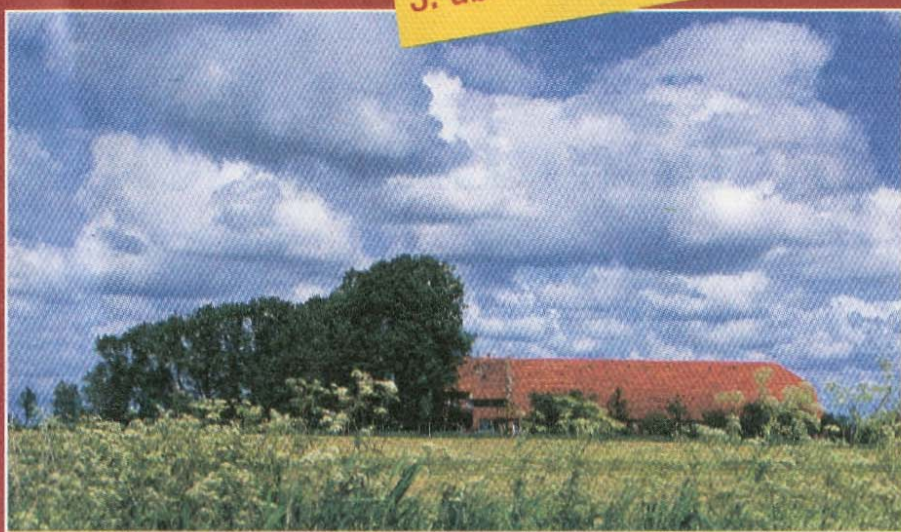
Tel.: 04932 / 83544

eMail: gerd.kleemann1@ewetel.net



Mitglied der Architektenkammer Niedersachsen

Ab sofort wieder  
erhältlich als  
3. überarbeitete Auflage



Gulfhöfe in Ostfriesland. Noch prägen sie das Bild der Landschaft unter dem weiten Himmel.

## Steinerne Zeugen in Marsch und Geest

Gulfhöfe und Arbeiterhäuser in Ostfriesland

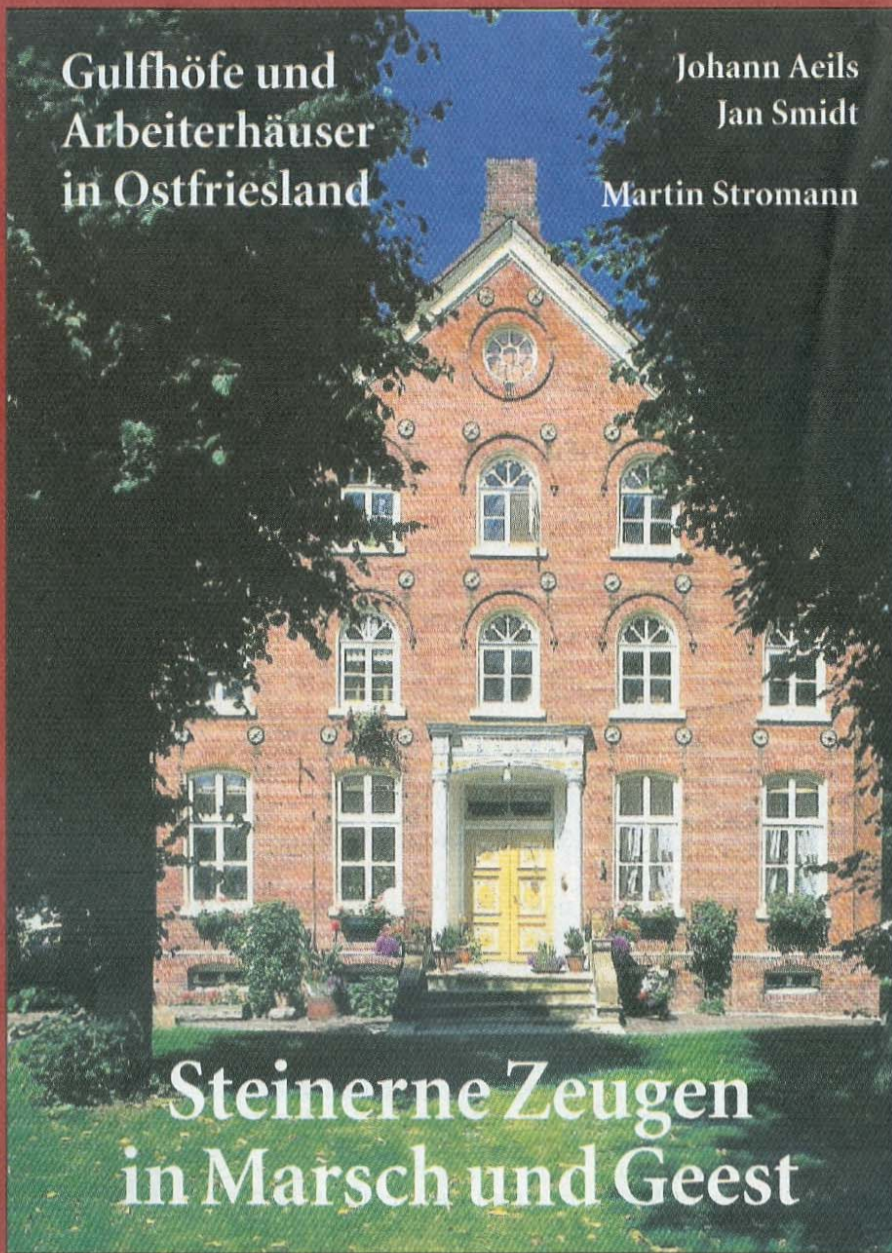
Johann Aeils, Jan Smidt, Fotografie: Martin Stromann

Lange bevor Siedler an der Nordseeküste Deiche bauten, brachten sie ihr Hab und Gut auf künstlich aufgeschütteten Hügeln in Sicherheit. Grabungen in diesen Wohnhügeln geben uns Kenntnis von den frühen Wohnstätten und ermöglichen genauere Vorstellungen von dem dreischiffigen Hallenhaus, das als der Urahn des Gulfhofes gilt. Seine Entwicklung von den Anfängen bis in unsere Tage spiegelt dieser Bildband wider – mit informativen

Gulfhöfe und  
Arbeiterhäuser  
in Ostfriesland

Johann Aeils  
Jan Smidt

Martin Stromann



Beiträgen, 27 Hofbeschreibungen und mehr als 140 zum Teil großformatigen Bildern. Der Leser unternimmt einen aufschlussreichen Streifzug durch die Baugeschichte der ostfriesischen Gulfhöfe und erhält einen Einblick in die Wohnkultur und Lebensart unserer Vorfahren – angefangen beim ältesten erhaltenen Steinhaus in Visquard (1567) über die mächtigen Gulfscheunen bis hin zu den kleinen Arbeiterhäusern in der Krummhörn.

**Bildbandformat 21,5 x 28,5 cm • 120 Seiten • über 100 teils großformatige Farbfotos  
gebundene Ausgabe • € 19,80 • ISBN 978-928327-16-9**



Erhältlich im Buchhandel, im SKN-Kundenzentrum, Neuer Weg 33,  
in der Verlags-Geschäftsstelle des Ostfriesischen Kuriers, Wilhelmstr. 2, Norderney  
und beim SKN-Verlag, Industriegebiet Leegemoor, Stellmacherstr. 14, 26506 Norden  
Telefon: 04931/925-174 - Fax: 04931/925-168  
E-Mail: [verlag@skn.info](mailto:verlag@skn.info) - Internet: [www.skn.info](http://www.skn.info) - [www.buchshop.skn.info](http://www.buchshop.skn.info)